

GEWERBE **g/v** ZEITUNG

Die offizielle Zeitung vom Gewerbeverein Volketswil

■ Die Gemeinde

Volketswil engagiert sich vorbildlich als Lehrbetrieb. **3**

■ Schule Volketswil

Ein optimaler Übergang von der Schule ins Berufsleben. **4**

■ Zänti Fäscht

Ein buntes Programm für Jung und Alt. **19**

■ Lehrlinge

Lehrlinge stellen ihre Berufe vor, Lehrstellenangebote. **20-23**

■ Vereine

Orstvereine stellen sich vor. **26-31**

Grusswort



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Vielleicht müsste es hier auch heissen, liebe Väter und Mütter, liebe Eltern! Wenn ich mich mit unseren Mitgliedern unterhalte, kommt früher oder später das Thema Lehrlinge zur Sprache. Aus allen Diskussionen geht immer mehr hervor, dass sich die Betriebsinhaber grösste Sorgen um die Zukunft machen. Nicht um ihren eigenen Betrieb, aber um die Möglichkeit, jungen Leuten, Mädchen und Knaben, einen Lehrplatz anzubieten. Das Angebot ist vorhanden, aber die Nachfrage ist mehr als nur gering.

Auch in Gesprächen mit dem potenziellen Nachwuchs für das Gewerbe, über alles gesehen, zeigt immer mehr auf, dass man sich erst dann um eine gewerbliche Lehrstelle bemüht, wenn alle anderen Stricke

Fortsetzung Seite 2

Sommergrillplausch in Mönchaltorf

Traditionell trafen sich am 14. August Vertreter der Gewerbevereine des Bezirkes Uster zu ihrem jährlichen Grillplausch. Dieses Jahr war es der Gewerbeverein Mönchaltorf der den Grillplausch organisierte. Sven Hess, Präsident des Gewerbevereins Mönchaltorf, hatte die Sportanlage Schwerzi ausgewählt, um die rund 60 Teilnehmer zu empfangen. Das Wetter zeigte sich ebenfalls von seiner bestens Seite und liess den Anlass zu einem vollen Erfolg werden. Der Gewerbeverein Volketswil war mit fast zwanzig Teilnehmern bestens vertreten.

Nach einem lockeren Apéro liess man sich zu ungezwungenen Gesprächen an den Tischen nieder und genoss die ausgezeichneten Grilladen, die bereitstehenden Salate wie auch den Dessert mit dazu gehörendem Kaffee.



Bruno Walliser, Kaminfegermeister, im Gespräch mit Marcel Mathys, Präsident GVV.



Nicht nur für das Auge ein Genuss, der Dessert.



Eugen Rüegg, Versicherungsberatung.



Marlies Ganz, Mister Catering GmbH, und Renata Städel, Bierdepot zum Adlerhorst.



Marlise und Jon H. Seiler, Lift-Ex AG.

Fortsetzung Seite 2

weiden werben



Nehmen Sie uns beim Wort. Die Bank für Ihre individuellen Bedürfnisse.
In Uster, Dübendorf und Volketswil. Oder bei Ihnen zuhause.

044 777 0 777, www.bankbsu.ch

bankbsu
eine wie ich

Fortsetzung Grusswort

Grillplausch Hombrechtikon

gerissen sind. Nach dem Warum gefragt, zeigt es sich, das man die entsprechende Lehre zu anstrengend findet, keine Entwicklungsmöglichkeiten sieht oder ganz einfach nicht den Mut aufbringt, um eine Lehre in einem Gewerbebetrieb zu beginnen.

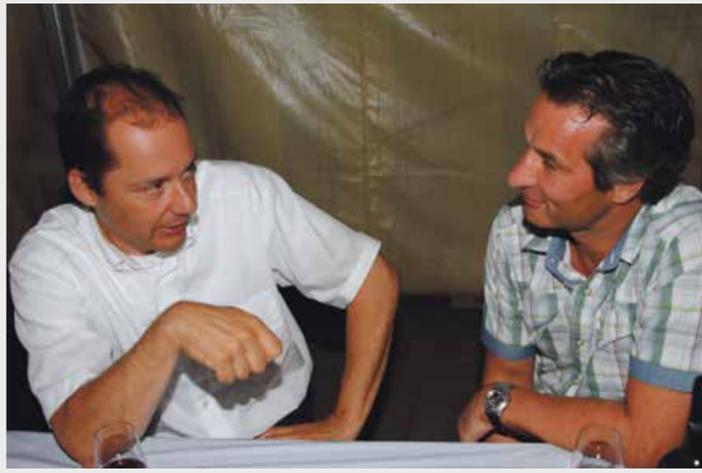
Früher wurden die Lehrstellen in langen Listen ausgeschrieben und manch einer der Teenager fand keine für ihr geeignete Lehrstelle. Heute reissen sich die Lehrmeister darum, einen Lehrling einstellen zu können. Dabei wird auf vielen Wegen geackert. Man hört da von Reisen die versprochen werden, wenn man die Lehre erfolgreich beendet. Oder man erhält einen Roller in der Lehre und darf diesen dann auch behalten, wenn die Lehre erfolgreich zum Abschluss gebracht wurde. Es gäbe da noch viele zusätzliche Möglichkeiten, denn der Fantasie sind gerade auf der Honorierungsseite keine Grenzen gesetzt. Ist dies aber der richtige Weg? Ich denke nicht unbedingt.

Auf der anderen Seite darf man auch getrost die erfolgreichen Lehrabsolventen ins richtige Rampenlicht stellen. Dies tut der Gewerbeverein Volketswil, indem er alle Auszubildenden, die ihre Ausbildungszeit mit einem 5+ abgeschlossen haben, zusammen mit ihren Lehrmeistern zu einem gediegenen Abendessen einlädt. Siehe auch die Voranzeige in dieser Ausgabe der Gewerbezeitung. Dies ist unser Weg der Honorierung.

Wenn ich am Anfang auch die Mütter und Väter, die Eltern in mein Grusswort einbezogen habe, so war der Hintergrund dazu meine Auffassung, dass auch im Elternhaus darauf hingewiesen werden könnte, das man nicht nur nach einem erfolgreichen Studium oder nach einer kaufmännischen Lehre Erfolg haben kann. Gerade in den gewerblichen Berufen stehen unzählige Weiterbildungsmöglichkeiten offen und auch ein «Gwerbler» kann mit viel Elan, Können und Enthusiasmus Erfolg im Beruf haben.

Das Gewerbe, auch unsere Mitgliederbetriebe, sind auf guten und erfolgreichen Nachwuchs angewiesen.

Marcel Mathys
Präsident GV



Marcel Mathys im Gespräch mit Roger Lehmann, Fürst+Zünd Elektro AG.



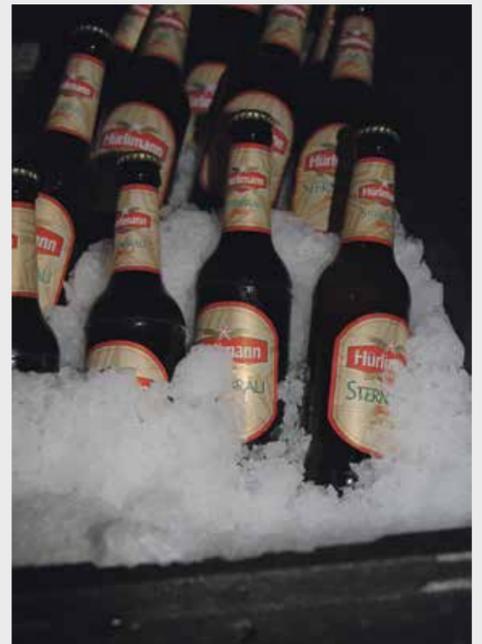
Sven Hess, Präsident des Gewerbevereins Mönchaltorf, begrüsst die Teilnehmer des Grillplausches als Gastgeber.



Von diesen Salaten blieb nicht mehr viel übrig.



Das grillierte Fleisch fand regen Zuspruch. Erich Bleicher, Vizepräsident Gewerbeverein Mönchaltorf, zeigte sich als wahrer Grillmeister.



Auch Durstlöscher waren genügend vorhanden.



Jacqueline Hofer, Präsidentin des Bezirksgewerbeverbandes Uster.



Gusti Stadelin, Bierdepot zum Adlerhorst.

Impressionen Grillplausch



Peter Schärer, Fotokurse.ch, und Barbara Glück, Glücks-Büro.



Mirjam Schätti, ZH-Akkord Personal AG.



Der Dessert des GV-Präsidenten.



Gemeinde Volketswil

Die Gemeinde Volketswil als Lehrbetrieb



Die angehende Kauffrau Tamara Wiedemeier berät am Schalter der Einwohnerdienste eine Kundin.

Die Gemeinde Volketswil engagiert sich vorbildlich als Lehrbetrieb und bildet zur Zeit 17 Lernende in 6 verschiedenen Berufen aus. Sie hat sich für ihre Lernende qualitativ hohe Ausbildungsziele gesteckt, welche teilweise sogar zertifiziert sind. Beste Voraussetzungen, um den Lernenden eine attraktive und abwechslungsreiche Berufslehre als Rüstzeug für eine erfolgreiche berufliche Zukunft zu bieten.

Die Berufslehre ist eine spannende Herausforderung, sowohl für die Lernenden, wie auch für den Lehrbetrieb. Die Gemeinde Volketswil verfügt über ein grosses Ausbildungsangebot in den verschiedensten Bereichen. Nebst der kaufmännischen Lehre in der öffentlichen Verwaltung werden im Alters- und Gesundheitszentrum, im Unterhaltsdienst und im Tageshort

Als eine der ersten Gemeinden schweizweit für die Qualität der Berufsbildung ausgezeichnet

Das Eidgenössische Berufsbildungsgesetz verpflichtet die Lehrbetriebe, die Qualitätsentwicklung sicherzustellen. Der Verein Zürcher Gemeindeglieder und Verwaltungsfachleute (VZGV) hat deshalb die Grundlagen für ein Qualitätsmanagement in der kaufmännischen Grundausbildung erarbeitet und verleiht seit 2009 für Betriebe mit hoher Ausbildungsqualität das Zertifikat «QualiStar». Mit diesem Zertifikat werden die vier wichtigsten Bereiche, nämlich das Anstellungsverfahren, die Einführungsphase, der Bildungsprozess sowie der Abschluss überprüft und bei Erfüllung zertifiziert. Volketswil durfte im selben Jahr als eine der ersten Gemeinden diese Auszeichnung entgegennehmen. Das

ihrem Betrieb regelmässig zu überarbeiten und zu aktualisieren, um die hohen Anforderungen von «QualiStar» weiterhin zu erfüllen. Mittlerweile sind bereits rund 1/3 aller Zürcher Gemeinden zertifiziert.

fällt mit den Berufsbildner innerhalb des Betriebes. Die Gemeinde Volketswil darf auf viele motivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zählen, die zusammen mit den Lernenden die anspruchsvollen Ausbildungsziele erar-

zum Beispiel als Fachdozenten, Prüfungsexperten oder auch als Leiterinnen und Leiter der so genannten überbetrieblichen Kurse, die die angehenden Kaufleute im Rahmen ihrer Ausbildung besuchen.

Besonderes Ausbildungsangebot für Absolventen der United School of Sports

Seit 2009 ist die Gemeinde Volketswil im Ausbildungsverbund der United School of Sports, einer Akademie für Leistungssportler. Eine speziell auf die jungen Sporttalente abgestimmte Ausbildung ermöglicht es ihnen, Berufsbildung und Sport miteinander zu vereinbaren, um von beidem optimal zu profitieren. Auf der Gemeindeverwaltung Volketswil hat in diesem Sommer der erste Lernende der United School of Sports, ein talentierter Eishockeyspieler mit Schweizermeistertitel, seine Berufsbildung mit Bravour abgeschlossen. Sein Ausbildungsplatz wurde im Rahmen der Lehrlingsausbildung zusätzlich geschaffen und hat sich bestens bewährt. Mitte August dieses Jahres hat ein weiteres Sporttalent seine Berufsausbildung als Kaufmann auf der Gemeinde begonnen.

Sieben neue Lernende seit Mitte August 2013

Am Montag, 12. August 2013 begann für sieben junge Menschen ein neuer Lebensabschnitt und sie lassen sich während der nächsten 3 Jahren in ihrem gewählten Beruf auf der Gemeinde Volketswil ausbilden. Sie können sich auf eine spannende und lehrreiche Ausbildungszeit auf der Gemeinde Volketswil freuen und in eine erfolgreiche berufliche Zukunft blicken.



Danijel Garic, im 3. Lehrjahr als Fachangestellter Gesundheit, misst den Puls einer Patientin.

Engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Ausbildungswesen

Eine erfolgreiche und abwechslungsreiche Berufsausbildung steht und

beitet und sie während der gesamten Ausbildungszeit unterstützen. Viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter engagieren sich zudem ausserhalb des Betriebes für die Lehrlingsausbildung,



Marie Luise Zehetleitner, Kauffrau im 1. Lehrjahr, im Gespräch mit Tumasch Mischol, stv. Gemeindegliederschreiber.

Lernende in diversen Berufen ausgebildet. Bewerberinnen und Bewerber, welche in der Gemeinde wohnhaft sind, haben dabei den Vorzug. Gemäss dem Verantwortlichen für die Lehrstellen, stv. Gemeindegliederschreiber Tumasch Mischol, haben ortsansässige Lernende den Vorteil, Volketswil und seine Besonderheiten bereits sehr gut zu kennen, was für die Ausbildung wichtig ist.

Label «QualiStar» ist ein Steuerungsinstrument für die öffentlichen Verwaltungen als Lehrbetrieb, um die Qualität ihrer betrieblichen Berufsbildung kontinuierlich weiterzuentwickeln und so die Bildungsqualität laufend zu verbessern. Um dies sicher zu stellen, werden die zertifizierten Betriebe periodisch alle vier Jahre überprüft. Die Gemeinden sind somit verpflichtet, die kaufmännische Grundausbildung in



Die angehenden Köche Nadine Senti und Michael Blättler in Aktion in der Küche des Alterszentrums.

DER NEUE IMPREZA 4X4



ab Fr. 25'900.-

Impreza 1.6i AWD Swiss two, manual, Energieeffizienz-Kategorie C, CO2 147 g/km, Verbrauch gesamt 6,4 l/100 km, Fr. 28'300.-.

Ihr Subaru-Vertreter:

Garage Walter MaurerPfäffikerstrasse 8, 8604 Volketswil
Tel. 044 945 43 72, www.garage-maurer.chwww.gewerbe-volketswil.chLindenstrasse 6
Tel. 044 946 18 08www.bike-center-hegnau.ch



Schulpräsidentin Rosmarie Quadranti-Stahel

Schule Volketswil

Ein gutes Projekt



Rosmarie Quadranti-Stahel
Schulpräsidentin und Nationalrätin

Mit der Neugestaltung der 3. Sek erhält die richtige Berufswahl zurecht einen höheren Stellenwert. Die SchülerInnen können in der 2. Sek nach dem Testsystem «Stellwerk» ihre Stärken gezielt ausbauen und vorhandene Lücken für die gewünschte Berufswahl in der 3. Sek noch füllen.

Das Jugendprojekt «LIFT» stärkt vor allem Jugendliche mit schwieriger Ausgangslage, damit auch diese ohne Brücken-Zusatzjahr in die Berufswelt einsteigen können. Nach meiner Meinung sollten nach der Sekundarschule alle den Anschluss in eine Berufslehre schaffen. Dafür müssen wir in der Schule noch mehr Aufklärungsarbeit leisten. Denn schlussendlich verlängert ein Brückenangebot einfach die Schulzeit um ein Jahr und das ist nur in Notfällen eine akzeptable Lösung.

Die Berufsschulen sollten sich noch besser darauf einstellen, was für den jeweiligen Beruf wichtig ist. Beim KV wären zum Beispiel Rechtsschreibung und Grammatik sicher wichtig. Tatsächlich sind heute die SchülerInnen in Rechtsschreibung und Kopfrechnen schlechter als vor Jahren. Dafür können sie besser argumentieren und sind bezüglich Vortragstechnik und Auftrittskompetenz eindeutig besser als früher. Allen Unkenrufen zum Trotz: die Schulabgänger von heute wissen und können mehr als vor 30 Jahren! Und die Neugestaltung der 3. Sek hilft mit, dass die Berufschancen unseres Nachwuchses steigen.

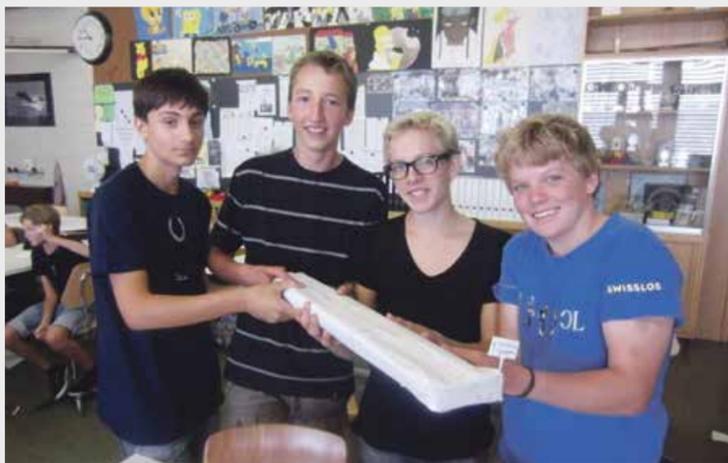


Die Bildimpressionen aus dem Projektunterricht im Schulhaus Lindenbühl hat uns Klassenlehrer Daniel Lauber zur Verfügung gestellt.

Ein optimaler Übergang von der Schule ins Berufsleben.

Mit der Neugestaltung der 3. Sekundarschule - den beiden Pilotprojekten LIFT und BERUFSPARCOURS - sollen die Jugendlichen möglichst gut auf den Übergang ins Berufsleben vorbereitet werden. Wichtig ist auch die frühzeitige und enge Kooperation zwischen Familie, Schule, Berufsberatung und Wirtschaft.

Der Bildungsrat des Kantons Zürich hat die kantonsweite Einführung des Projektes «Neugestaltung 3. Sek» ab Schuljahr 09/10 beschlossen. Zu den erklärten Zielen der Neugestaltung gehört auch eine verbindlichere und einheitlichere Regelung der Berufswahlvorbereitung. Die Schule Volketswil hat mit der Umsetzung bereits im Schuljahr 10/11 begonnen und evaluiert das Projekt nun im neuen Schuljahr 13/14.



Eine gute und sichere Ausgangslage

Ein wesentliches Element der Neugestaltung 3. Sek ist die individuelle Standortbestimmung der Schülerinnen und Schüler in der 2. Sek mit dem computergestützten Testsystem Stellwerk. Dieser Test dient als Grundlage für ein schulisches Standortgespräch unter Einbezug der Eltern. Darauf aufbauend kann die fachliche Kompetenz der Jugendlichen im Hinblick auf ihre Berufswahl oder weiterführende Schulen gezielt und individuell gefördert werden. Zudem sollen die Schülerinnen und Schüler in der 3. Sek ihre überfachlichen Kompetenzen durch Projektunterricht und eine Abschlussarbeit stärken.

Praktischer Projektunterricht

Im Projektunterricht werden verschiedenste Aufgaben gestellt. Zum Beispiel gilt es, mit einfachsten Materialien einen möglichst hohen Turm zu bauen, ein Ei bruchsticher zu verpacken oder eine belastbare Brücke zu konstruieren. Dabei sind praktisches Geschick, Einfallsreichtum, Statik, Physik und Kreativität gefragt.

In einer zweiten Unterrichtsphase sollen Zweierteams innerhalb einem bescheidenen Kostenrahmen ein Gesamtprojekt realisieren. Von der Idee über die Realisation bis zur Vermarktung. Hier lernen die SchülerInnen praxisnah was es heisst, mit kleinstem Budget innovative, zweckmässige und gute Produkte zu entwickeln. Dabei müssen auch einige Schwierigkeiten



und Hindernisse bewältigt werden. Die Produktpalette reichte im letzten Jahrgang vom selbst designten, eleganten Kleid über einen selbst recherchierten

Bessere Chancen für die richtige Lehrstelle mit LIFT

Das Jugendprojekt LIFT (www.jugendprojekt-lift.ch) ist losgelöst vom kant. Projekt Neugestaltung 3. Sek und somit ein eigenständiges Projekt. Dieses unterstützt die Berufswahl in der Sekundarschule massgeblich und vorallem frühzeitig. LIFT beginnt bereits in der 1. Sek. Mit LIFT sollen alle Jugendlichen frühzeitig erfasst werden, welche für die Lehrstellensuche eine eher schwierige Ausgangslage haben. «Die Schulbank drücken» ist das eine, sich in der Berufswelt mit regelmässigen Kurzeinsatzstellen über einen längeren Zeitraum ganz praktisch zu beweisen, ist das andere. Mit sogenannten Wochenarbeitsplätzen (Kurzeinsätze in der schulfreien Zeit) erhalten die Jugendlichen bereits ab dem 2. Sem. der 1. Sek die Möglichkeit, während 3 Monaten jeden Mittwochnachmittag 2 bis 3 Stunden im gleichen Betrieb zu arbeiten. Während diesen Arbeitseinsätzen lernen die Jugendlichen konkret mit Anforderungen und Konflikten in der realen Arbeitswelt umzugehen. Sie erfahren dabei auch, dass man für verlässliche Leistung Anerkennung bekommt. Zudem erhalten Jugendliche die Chance, sich in einem nicht schulischen Umfeld auf eine neue Art zu präsentieren und zu bewähren. So führt LIFT die Jugendlichen mit praktischen Tätigkeiten an Wochenarbeitsplätzen schrittweise in die Arbeitswelt ein. Mit LIFT rücken Schulen und Unternehmen näher zusammen und der Austausch beginnt früher als bisher.



Studer AG (Spengler/Spenglerin, Polybauer/Polybauerin)

Mit dieser spezifischen und praktischen Form der Betriebsbesichtigung in der unterrichtsfreien Zeit soll bei Jugendlichen das Interesse für handwerkliche Berufe geweckt werden. Umgekehrt können die Lehrbetriebe ihre Berufe präsentieren und gelangen mit den Jugendlichen in Kontakt. Die Jugendlichen sollen den Lernenden nicht einfach nur über die Schulter schauen, sondern es soll richtig aktiv Hand angelegt werden. Dieses Projekt entstand aus dem Sachverhalt heraus, dass vor allem in handwerklichen Berufen zwar ausreichend Lehrstellen vorhanden sind, diese aber nur schwer besetzt werden können. Gründe dafür sind unter anderem ein eingeschränkter Blickwinkel auf wenige «trendige Modeberufe» und der Umstand, dass gewisse Berufe bei den Jugendlichen und ihrem Umfeld oft kein positives Image haben. Gleichzeitig verkennen sie, dass gerade diese Berufe oft wirklich gute Zukunftsaussichten bieten.



Mit diesen Berufswahlformaten werden die Jugendlichen unterstützt und die Schnittstelle Schule-Arbeitswelt optimiert. Gleichzeitig soll der Bedarf an Plätzen an der Berufswahlschule Uster («12. Schuljahr») reduziert werden. Schliesslich ist die Berufswahlschule keine Anschlusslösung per se, sondern lediglich für Jugendliche gedacht, die sich ausreichend aber erfolglos in der Lehrstellensuche engagiert haben. Zusätzlich sollen sie einen realistischen Plan B vorweisen, der aber trotz grossem Engagement nicht realisiert werden kann.

Die Schule Volketswil startet im neuen Schuljahr 13/14 in der Schule Lindenbühl mit LIFT. Wir suchen deshalb in den Unternehmungen von Volketswil per Frühjahr 2014 für ca 5 Jugendliche solche Wochenarbeitsplätze. Weitere Informationen erhalten Sie vom Leiter Bildung, Michael Anders. Per Telefon oder mail an michael.anders@schule-volketswil.ch / T 044 908 34 41.

Berufsparcours in Volketswil bereits erfolgreich getestet.

Vergangenen Frühling führte das Forum Berufsbildung Zürcher Oberland (www.forum-berufsbildung.ch) zusammen mit der Schule Volketswil zum zweiten Mal das Pilotprojekt «Berufsparcours» durch. Folgende Unternehmen haben sich daran aktiv beteiligt: Zimmerei und Schreinerei Brauch (Zimmermann/Zimmerin) und Roland



und erprobten Führer für Bergtouren als Handbuch, verschiedene Filmprojekte, einem Eiffelturm aus Zündhölzern, selbstgefertigten Skateboards, Segelflieger bis hin zum rekonstruierten Motorrad. Die Arbeiten der wetteifernden Teams wurden am Schluss präsentiert und ausgestellt.

Unsere Bildimpressionen vermitteln einen Eindruck von diesem Projektunterricht im Schulhaus Lindenbühl.



Nach der sorgfältigen Einschätzung der fachlichen und überfachlichen Kompetenzen durch den Stellwerk-Test in der 2. Sek können Bildungslücken gefüllt und Stärken gefördert werden. Die anschliessenden Massnahmen und Projekte in der Neugestaltung der 3. Sekundarschule bieten den Jugendlichen von Volketswil möglichst optimale Voraussetzungen zur richtigen und erfolgversprechenden Berufswahl.



GVV in eigener Sache

GVV-Schaukasten im Zänti

Seit einigen Wochen ist der neue Schaukasten des Gewerbevereins Volketswil beim Zänti nicht zu übersehen. Wer von der Post her kommt und den Eingang bei der Migros wählt, läuft praktisch auf den grafisch hervorragend gestalteten Schaukasten zu. Erfahrungsgemäss finden Inhalte von Schaukasten einen hohen Anteil an Beachtung. Das haben auch schon di-

verse Mitglieder des GVV zur Kenntnis genommen und einen entsprechenden Platz für ihre Mitteilungen und Angebote gebucht. Bis heute gibt es lediglich noch zwei freie Plätze. Wer sich dafür interessiert, der Preis beträgt 120 Franken pro Jahr, kann sich direkt an den Präsidenten des GVV, Marcel Mathys (mm@matma.ch) wenden.



Besenbeiz

Zum Adlerhorst: Bierdepot und Besenbeiz

Mitten in Volketswil betreiben Gusti und Renata Städelin eine Besenbeiz und einen Getränkeverkauf. Im Angebot sind ausschliesslich Schweizer Produkte.

«Wir verkaufen nur Schweizer Produkte», sagt Gusti Städelin vehement und seine Frau Renata nickt zustimmend. «Etwas anders kommt mir nicht ins Haus». Da ist Gusti Städelin streng. Er sieht keinen Grund, warum wir Schweizer unser Mineralwasser aus dem Ausland importieren sollen. «Wir haben tolles Wasser aus den Schweizer Bergen».



Rund 70 Sorten Bier gibt es im Bierdepot zu kaufen.

Die Städelins betreiben in Volketswil das Bierdepot «Zum Adlerhorst». An-



Gusti und Renata Städelin vor der Besenbeiz.

gefangen hat alles im Juli 1997. Gustav Städelin fuhr ins Glarnerland und kehrte mit einer Anhängerladung Adlerbräu nach Volketswil zurück, um dieses hier anzubieten. Im Laufe der folgenden Monate und Jahre, haben er und seine Frau das Biersortiment nach und nach erweitert. Heute bietet Städelin rund 70 Biere an – allesamt aus kleinen und mittleren Brauereien. Darunter befindet sich, nebst dem Adlerbräu, Sonnenbräu, Appenzelbier, Turbinenbräu, Stadtbühlerbier, Einsiedlerbier, Baarerbier, Stammheimer, Usterbier, Glattgold aus Wallisellen, Rugenbräu und das Volketswiler

Gustibier sowie viele andere, spezielle Sorten.

Das Sortiment ist im Laufe der Jahrzehnte gewachsen und genügt nun den hohen Ansprüchen der modernen Kundschaft. War es am Anfang noch ein reines Bierdepot, bietet der kleine Familienbetrieb heute ein Vollsortiment an Getränken an. Und für Weinliebhaber lässt sich im kleinen Weinkeller der eine oder andere herrliche Schweizertropfen entdecken.

Volki hat eine Besenbeiz

Weil sich im Adlerhorst immer mehr Kunden auf einen kleinen Schwatz trafen – schliesslich muss jede Biersorte probiert werden – entschlossen sich Renata und Gusti Städeli im Jahre 2001 die Besenbeiz «zum Adlerhorst» zu eröffnen. Im gemütlichen Stübli oder in der Gartenbeiz treffen sich die Volketswiler am runden Tisch und geniessen Getränke, Würste und Käse und andere Köstlichkeiten. Zudem wird im Sommer jeden Freitag grilliert. Es gilt ganz klar: Die Besenbeiz ist geöffnet wenn der Besen draussen steht!



Bierdepot zum Adlerhorst

Bierdepot zum Adlerhorst
Gustav Städelin
Zentralstrasse
8604 Volketswil

Tel. 044 946 03 54
Fax 044 946 03 59
Mobile 079 200 39 12
info@gusti-bier.ch

Öffnungszeiten Abholmarkt
Montag, Dienstag, Donnerstag Freitag
15.30 – 18.30 Uhr
Dienstag, Donnerstag 9 – 11 Uhr
Samstag 9 – 13 Uhr

SO oder SO, es passt!
SCHREINEREI EGGENBERGER AG

Ihre Wohnräume werden bei uns «massgeschreinert»!

Innenausbau, Möbel, Massanfertigungen
Winterthurerstr. 22, 8605 Gutenswil
Tel. 044 945 41 58, www.eggenberger-ag.ch

BAUR
UMBAU + RENOVATION

WIR FÜHREN DEN BAU – die Bereuter-Gruppe

UMBAU + RENOVATION
Wir erhalten und erneuern Bestehendes für die Zukunft.

BAUR & CIE AG
Schützenstrasse 55
CH-8604 Volketswil
Tel. +41 (0)44 389 60 60
www.bereuter-gruppe.ch/umbau

schibli
ELEKTROTECHNIK

rundum verbindlich.

Kindhauserstrasse 8
8604 Volketswil
Telefon 043 399 50 00
www.schibli.com

filo
Treuhand GmbH

FILO Treuhand GmbH
Bahnhofstr. 2, 8610 Uster

- Finanzbuchhaltungen
- Lohnbuchhaltungen
- Treuhand
- Steuerberatung
- Office-Dienstleistungen

Tel. 044 940 94 17 | www.filo-treuhand.ch

Tierheim

Tierheim Strubeli: Zufluchtsstätte für Tiere in Not

Das Tierheim Strubeli hat die Aufgabe, heimatlose Tiere aufzunehmen und sie so rasch als möglich an geeignete Plätze weiter zu vermitteln. Diesen anspruchsvollen Auftrag kann nur dank finanzieller Hilfe erfüllt werden. Mit einem Ferienhotel für Haustiere und Spenden wird die Auffangstation für Tiere in Not finanziert.



Gisma, die eigentliche Chefin im Tierheim Strubeli.

Patenkatze Gisma empfängt die Besucher des Tierheims Strubeli. Hoheitsvoll betrachtet die Perserin die ankommenden Gäste. Dann werden die Zweibeiner beschnuppert und für gut befunden oder auch nicht. Gisma mag eben nicht jeden. Die Perserkatze wurde vor Jahren in Wangen total verwaht aufgefunden. Als sie der Tierarzt untersuchte hat, stellte er fest, dass sich Gismas Blase ausserhalb der Bauchhöhle befindet und sie deshalb inkontinent ist und es bleiben wird. Vermutlich ein Autounfall, denn die Hüfte war auch kaputt. Nun lebt sie schon so lange im Strubeli, darf sich so ziemlich im ganzen Tierheim aufhalten und ist dort Zuhause. Wie Gis-

ma ist es vielen Tieren ergangen, die im Tierheim in Volketswil landen. Regelmässig werden Katzen und Hunde ausgesetzt oder im Tierheim abgegeben, weil die Menschen merken, dass ein Tier Betreuung braucht und Geld kostet. Für einen Ferienplatz zum Beispiel.

Quersubvention durch Ferientiere

Auf dieses «Feriengeld» und auf Spenden ist das Tierheim Strubeli angewiesen. «Nur mit den Einnahmen zahlender Gäste und Spenden, können wir den Betrieb im Strubeli aufrecht erhalten. Ich zahle Löhne, Futter, Tierarzt und einiges mehr», sagt Tierheim-



Zwischen Volketswil und Hegnau: Das Tierheim Strubeli.

leiterin Katja Holenstein und weist auf die vielen heimatlosen Vierbeiner hin. Zudem muss das Tierheim diesen Sommer die Boxen für die Hunde und Katzen vergrössern um die neuen Tierschutzvorschriften zu erfüllen. Da nützt es wenig, dass das Tierheim Strubeli schweizweit als Vorzeigeeinrichtung gilt. Die Umbauarbeiten kosten das Tierheim rund 90 000 Franken. Geld, das der Einrichtung fehlt.

Kaja Holenstein: «Gerade vor den Ferien, läutet das Telefon fast ununterbrochen weil die Leute ihre Haustiere bei uns loswerden wollen. Leider ist unser

Platz auch beschränkt.»

Übrigens, Prinzessin Gisma sucht liebe Paten, die sie auch während den Öffnungszeiten jederzeit besuchen dürfen....

Tierheim Tierpension Strubeli

Stiftung Tierschutz
Büelstr. 12
8604 Hegnau/Volketswil ZH

www.strubeli.ch
info@strubeli.ch
Tel.: 044 997 31 70
Fax: 044 997 31 71

Öffnungszeiten:

Mo - Sa 11 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr

Telefon ist bedient:
11 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr
Spendenkonto: PC-Nr. 87-86100-1.
Begünstigter: Stiftung Tierschutz
Uster und Umgebung, Volketswil,
8604 Volketswil

Umfassende und kompetente Beratung für Ihre Gesundheit, Ihre Lebensfreude und Ihr tägliches Wohlbefinden.

Zentrum Apotheke Drogerie
Im Zentrum 18, 8604 Volketswil
Telefon 044 945 61 66
www.zentrum-apotheke.ch



ANGEHRN AG

Volketswil

www.angehrn.ch wangehrn@bluewin.ch 044 945 58 03

Betonbohren-schneiden
Abdichtungen
Flachdachservice
Rissverpressungen
Kitt- und Mörtelfugen
Flüssigkunststoff
Brandabschottungen
Schimmelsanierung
Hausschwamm - ex.

Die Leichtigkeit des Zügelns



w. wiedmer ag Umzüge | Transporte | Lagerhaus | Zügel-Shop
8117 Fällanden, Industriestrasse 11, Telefon 044 405 44 55 | 8153 Rümlang, Bahnhofplatz 6, Telefon 044 818 88 44 | www.wiedmer.ch

Sprecherdruck.ch

Die moderne Full-Service-Druckerei: Sprecher Druck & Satz AG



Reto Sprecher an seinem Arbeitsplatz.

Seit 1994 ist die Sprecher Druck & Satz AG in Volketswil an der Industriestrasse 4 zu finden. 1991 kaufte Reto Sprecher die seinerzeitige Druckerei Hör, spezialisiert auf den Druck von Einzahlungsscheinen, in Fehraltorf. Schon einige Jahre früher, nämlich 1984, kaufte er ein Copie-Center, damals noch im Bowling-Center in Schwerzenbach angesiedelt.

Mit dem Umzug in die neuen Räumlichkeiten wurde auch schnell klar, dass das Copy-Center ebenfalls in der gleichen Liegenschaft untergebracht werden sollte und auch konnte. Mit diesem Schritt erhöhte Reto Sprecher die Synergien zwischen den beiden Betriebszweigen markant.

Kundenbetreuung gross geschrieben

Jeder Kunde, der die Räumlichkeiten betritt, ist ein wichtiger Kunde. Deshalb wird auch neben der Betreuung die Beratung mit Grossbuchstaben geschrieben. Ob ein kleiner Akzidenzauftrag oder das Neujahrsblatt der Gemeinde Volketswil, der Kunde steht immer im Mittelpunkt. Die fachkompetente Beratung ist der Spiegel der Sprecher Druck & Satz AG. Sie erfolgt vernünftig, niemand wird zu irgend einer Entscheidung gedrängt. Die Zeit, um dem Kunden zuzuhören ist immer vorhanden. Gemeinsam werden dann auch die besten Lösungen für die Abwicklung des Auftrages gefunden.

Kurze Lieferfristen

In der modern eingerichteten Druckerei können alle elektronisch angelieferten Daten verarbeitet werden. Das bedeutet für den Kunden, dass auch kurzfristig bestellte Drucksachen ter-

mingerecht geliefert werden. Auf der anderen Seite profitiert man von äusserst vernünftigen Preisen für eine eben auch kurzfristig benötigte Drucksache, und damit für eine Qualität, die diese Namen auch verdient.

Heidelberg dominiert

Noch heute ist das Mass aller guten Druckmaschinen der Name Heidelberg. Auch Reto Sprecher hat sich für diesen Lieferanten entschieden und so stehen in seinem Druckersaal eben Druckmaschinen von Heidelberg.

Mit Beginn des Offsetdrucks wurde die Herstellung von Druckplatten immer wichtiger und stand bald einmal im Focus der Druckereien. Was früher mühsam über die Filmmontage zur Belichtung der Druckplatten führte, wird heute mittels Knopfdruck am Computer erledigt. Mit dem sogenannten Computer-to-Plate wird die Belichtung der Druckplatten in wenigen Sekunden ausgelöst und die Platten kommen bei Sprecher aus dem SupraSetter, ebenfalls von Heidelberg, in absoluter Registergenauigkeit zum Einsatz.

Volketswiler Neujahrsblatt

Seit mehreren Jahren wird bei Reto Sprecher das Neujahrsblatt der Gemeinde Volketswil produziert. Der zuständigen Redaktionscrew kommt sehr entgegen, dass mit dem kleinen Team, zusammen mit dem Firmeninhaber Reto Sprecher vier Personen, die Produktion inkl. Layout erledigt werden kann. Damit können viele Erklärungen und Diskussionen minimiert werden. Bei Sprecher weiss man sehr genau, wie der ganze Auftrag abläuft. Wer für was zuständig und Ansprechperson ist und wie bereits an anderer Stelle beschrieben, die Termine werden immer pünktlich eingehalten.

Copy-Center - nicht nur Ergänzung

Der Druckerei ist ein sehr kundenfreundliches und modernes Copy-Center angegliedert. Reto Sprecher hat schon früh erkannt, dass der Digitaldruck immer wichtiger wird. Vor allem auch deshalb, weil die Auflagen nicht mehr in unermesslichen Dimensionen angesiedelt werden. Kleinauflagen gehören heute zum Tagesgeschäft.

Neben Karten in allen Varianten werden Flyer produziert die auf Wunsch auch personalisiert geliefert werden. Plakate können ebenso gleichzeitig hergestellt werden wie entsprechende T-Shirts. Architekten und Ingenieure profitieren von kurzen Lieferzeiten für von ihnen benötigte Plankopien. Im Mittelpunkt der Auftragsabwicklung im Copy-Center steht die imagePRESS C6010 VPS von Canon. Damit wird auch dem Kundenwunsch nach immer höherer Flexibilität und Schnelligkeit Rechnung getragen.

Treue Kundschaft

Reto Sprecher und seine Crew können sowohl in der Druckerei wie auch im Copy-Center auf einen treuen Kun-



denstamm zählen. Dies aber nicht nur weil auf dem Farblaser 90 Seiten vierfarbig pro Minute gedruckt werden können. Diese Treue basiert auf dem Geschäftsgebaren von Reto Sprecher, Qualitätsdrucksachen zu liefern. Darüber hinaus trägt aber auch das Fachwissen zum treuen Stamm bei. Von einem handgeschriebenen Gedanken auf einem Fetzen Papier wird eine Drucksache, die den Vorstellungen des Kunden entspricht und zu seinem Geschäftserfolg beitragen kann. Es heisst nicht einfach so:

sprecherdruck.ch
OFFSET DIGITAL

Sprecher Druck & Satz AG

Industriestrasse 4
8604 Volketswil
Tel. 044 946 22 22
Fax 044 945 20 60
info@sprecherdruck.ch
www.sprecherdruck.ch



Sprecherdruck - Ihr Dienstleister für Drucksachen von A bis Z.



Reto Sprecher an der Canon 6010 Digital, 90 Farbkopien pro Minute.

SYHATRONIK
Feldhofstrasse 4, 8604 Volketswil
Telefon 044 945 29 39, info@syhatronik.ch

HONDA **HONDA** **über 37 Jahre**
MARINE

ALLES für Ihren Garten

- Service und Reparaturen aller Marken
- Ausstellung auf 300 m² mit Werkstatt
- Fachpersonal

Verlangen Sie unsere Unterlagen oder besuchen Sie uns doch mal!

www.syhatronik.ch

Honda **Rasenroboter M1100**
Hightech und Sicherheit auf Ihrem Rasen

www.optic2000.ch

Business

Coolness

Optic2000
Sichtbar anders

2. BRILLE
Jedem seine ZWEITE
ab CHF 1.-

Optic 2000 - Volkland - Industriestr. 1 - 8604 Volketswil
Tel. 044 946 06 36 - E-Mail: info@vogt-optik.ch

50 Jahre
INAUEN STRASSENBAU AG

PFLÄSTERUNGEN

Inauen Strassenbau AG, Turbinenweg 5, 8610 Uster
Telefon 044 945 14 45, www.inauen-strassenbau.ch

Gwerbler-Stamm im Wallberg

Gwerbler-Stamm – kritisch, humorvoll, informativ und ungezwungen

Immer am ersten Freitag jeden Monats treffen sich die Volketswiler Gwerbler zu ihrem Stamm im Wallberg. Der Stammtisch ist recht schnell gut bevölkert und die Gespräche drehen sich um Gott und die Welt. Aber auch kritische Äusserungen sind durchaus zu vernehmen. Gedanken z.B. zur Auftragsvergabepolitik der politischen Gemeinde an das örtliche Gewerbe. Als Beispiel wurde am Juli-Stamm darauf hingewiesen, dass auf der Bauta-

fel für das neue Gemeindehaus ganze zwei Betriebe aus Volketswil zu finden seien.

Auf der anderen Seite wird im Gespräch auf den direkten Konkurrenten keine Rücksicht genommen. Mit humorvollen Äusserungen wird ihm der Spiegel vor das Gesicht gehalten. Selbstverständlich aber immer mit dem nicht zu überhörenden humorvollen Unterton.

Am Juli-Stamm packte der Gewerbezeitungsredaktor den Stier an den Hörnern und stellte sowohl zur Gewerbezeitung wie auch zur Mitgliedschaft im GVV und zu weiteren brennenden Themen Fragen.

Die nächsten Stamm-Daten:

6. September 2013
4. Oktober 2013
1. November 2013
6. Dezember 2013

jeweils ab 11.00 Uhr im Restaurant Wallberg



Aus Solidarität zum Kleingewerbe bin ich Mitglied im GVV, obwohl ich nur die Harmonie Volketswil und die Steibrugg Musikanten in unserer Gemeinde zu meinen Kunden zählen kann.

Hampi Adank



Ich finde die neue Gewerbezeitung sehr gut. Allerdings wäre es schon wünschbar, wenn sich die vielen Volketswiler Vereine, auch die Sportvereine, noch aktiver beteiligen würden. Eine bessere Plattform können sie ja gar nicht erhalten.

Barbara Reust



Der Druck ist enorm geworden. Es ist daher unvermeidlich, dass wir mehr Zeit in die Arbeit statt mehr Arbeit in die Zeit verwenden.

Daniel Hausheer



Im GVV bin ich Mitglied, weil ich unbedingt den Kontakt zum lokalen Gewerbe haben möchte. Zudem sind unsere Gwerbler ein «glatter Haufen».

Dr. Rolf Zwahlen



Unsere Arbeit wird immer mehr durch die Bürokratie beherrscht. Es ginge problemlos auch anders. Mit gefällt zudem der Zusammenhalt innerhalb des GVV.

Cornelia Würmli

Zügeln ohne googeln: www.wiedmer.ch
Warum lange suchen, wenn das Beste liegt so nah?

<W>

w. wiedmer ag | Umzüge | Transporte | Lagerhaus | Zügel-Shop
Fällanden, 044 405 44 55 | Rümlang, 044 818 88 44 | www.wiedmer.ch

auf Wiedmersehen...

G. & R. Städelin
Getränkedepot - Adlerhorst

über 15 Jahre

Tel. 044 946 03 54 www.gusti-bier.ch
Zentralstrasse 20 8604 Volketswil

Ihr Getränkeliieferant im Dorf

Schreinerei Eggenberger

So oder so, es passt – seit 40 Jahren!

Ob Möbel, Küchen, Tische oder Reparaturen – die Schreinerei Eggenberger AG in Gutenswil ist die richtige Adresse wenn es um Holz geht.

Der Geruch nach Holz ist überall erkennbar. Man hört Maschinen, sägen, fräsen, schneiden. Man sieht Bretter, Plattenmaterial, Glas, Farbe, Leim und nicht zuletzt Mitarbeiter, welche die modernen Maschinen bedienen. Die Schreinerei Eggenberger AG feiert dieses Jahr ein Jubiläum. Vor genau 40 Jahren übernahm Peter Eggenberger's Vater den Schreinereibetrieb in Gutenswil. Und seit 20 Jahren ist Peter Eggenberger der Geschäftsführer.

«Wir sind die klassische Schreinerei», erzählt der Schreinermeister aus seinem Alltag. Sein Team, drei Schreiner und zwei Lehrlinge kümmern sich um die Aufträge vielseitigster Art. Ob Neuanfertigung oder Reparaturen, ein komplette Küche oder nur eine Schublade die klemmt.

Modern oder klassisch, massiv oder furniert, gespritzt oder natur lackiert: Individuelle Lösungen sind die Stärke der Schreinerei in Gutenswil. «Die Beratung ist uns sehr wichtig. Wir nehmen die Ideen und Anforderungen der Kunden auf und erarbeiten einen Lösungsvorschlag. Genau nach Wün-



40 Jahre Schreinertradition in Gutenswil.



Pitch Eggenberger und seine Belegschaft.

schen und an die Gegebenheiten angepasst, wie zum Beispiel Planung und Ausführung von Innenausbauten». Das Schreinerteam stellt alles von Grund auf aus rohem Holz und Schweizer Produkten selber her. «Wenn wir tropische Holzarten verwenden, dann nur FSC-zertifizierte», betont Eggenberger. «Deshalb garantieren wir auch für die dauerhafte Qualität unserer Fertigungen.»

Mit eigenen CAD/CNC-Fertigungen sind Formen und Farben fast unbegrenzt. Schräg oder rund, die Spezialisten von der Schreinerei Eggenber-

ger AG fertigen es passend. Je nach Auftrag kann das gewünschte Stück in 3D gezeichnet und dem Kunden präsentiert werden. «Mit handwerklich raffinierten Lösungen für Möbelstücke, Küchen, Treppen und Tische, aber auch für Spiegel, bei Glasbruch und andere Kleinarbeiten sind wir in der Region bekannt geworden. Unsere Kunden profitieren von dieser langjährigen Erfahrung mit Hölzern und Verarbeitungstechniken.»

Schreinerei Eggenberger AG
Winterthurerstrasse 22
8605 Gutenswil
info@eggenberger-ag.ch
<http://www.eggenberger-ag.ch>
Tel: 044 945 41 58
Fax: 044 945 47 60

SO oder SO, es passt!
SCHREINEREI
EGGENBERGER AG

JETZT MIT CHF 6'000.- KUNDENVORTEIL.*

AUTO-MODUS
SPORT-MODUS
ELEKTRO-MODUS
ALLRAD-MODUS

HYBRID4
FAHREN IN 4 DIMENSIONEN

MIT VIEL KOMFORT UND FAHRSPASS.

Mit der innovativen Hybrid4-Technologie überzeugt der Peugeot 3008 Hybrid4 auf ganzer Linie. Mit den 4 Betriebsarten, Auto, Elektro, Sport und 4WD, der tollen Ausstattung und den Top-Verbrauchswerten sind Sie jederzeit für jede Situation gewappnet.

Unser Angebot: Den Peugeot 3008 Hybrid4 erhalten Sie jetzt mit CHF 6'000.- Kundenvorteil bereits für CHF 40'500.-. Am Besten, Sie besuchen uns und erfahren mehr über unsere attraktiven Angebote.

NEUER PEUGEOT 3008 HYBRID4

Garage Schreiber AG
PEUGEOT VERTRETUNG
Pfläckerstrasse 4
8604 Volketswil - Schweiz
Tel +41 (0)44 945 43 17
Fax +41 (0)44 945 65 03
www.peugeotschreiber.ch

* Peugeot 3008 Hybrid4 2.0 HDi FAP 165 PS + Elektromotor 37 PS EG56 mit Perimut-Lockierung und Panoramaglasdach als Sonderausstattung. Verbrauch kombiniert 3,8 l/100 km, Benzinäquivalent 4,3 l, CO₂-Ausstoss 99 g/km, Energieeffizienzkategorie A, Allgemeine Verbrauchsanzeige. Der durchschnittliche CO₂-Ausstoss aller in der Schweiz verkauften Neuwagenmodelle beträgt 159 g/km. Technische Änderungen sowie Druckfehler bleiben jederzeit vorbehalten.

Sonja Streuli, Matma Immobilien AG

Stockwerkeigentum: Zirkularbeschluss und Antrag



Nehmen wir an, Sie beabsichtigen Ihren Balkon zu verglasen, damit Sie sich auch während der kühleren Jahreszeit dort aufhalten können. Sie möchten jedoch nicht bis zur nächsten Stockwerkeigentümerversammlung warten um die Zustimmung Ihrer Miteigentümer zu erhalten. Dann haben Sie die Möglichkeit einen Zirkularbeschluss zu bewirken. Sie schreiben einen An-

trag an die Gemeinschaft und holen von jedem Eigentümer die schriftliche Zustimmung ein. Beachten Sie, dass ein Zirkularbeschluss nur zu Stande kommt, wenn alle Miteigentümer ihre Zustimmung geben. Damit über einen Antrag abgestimmt werden kann, müssen ein paar Punkte beachtet werden, nämlich: Was soll gemacht werden? Wer übernimmt die Kosten und zu welchen Anteilen? Wie hoch sind die Folgekosten und wer übernimmt sie zu welchen Anteilen? Stimmen alle Ihrem Antrag zu, können Sie Ihr Vorhaben umsetzen. Vergessen Sie nicht, den von allen unterschriebenen Zirkularbeschluss Ihrer Verwaltung zuzustellen.

Sollte keine Einstimmigkeit zustande kommen, steht Ihnen die Möglichkeit offen, den Antrag an die kommende Stockwerkeigentümerversammlung zu stellen. Dies hat den Vorteil, dass in den meisten Fällen keine Einstimmigkeit benötigt wird. Damit Ihr Anliegen traktandiert werden kann, muss beachtet werden, dass der Antrag fristgerecht bei der Verwaltung eingereicht wird; die Frist finden Sie in Ihrem Reglement für die Stockwerkeigentümergeinschaft.

Sonja Streuli von der Matma Immobilien AG Immobilienbewirtschafterin mit eidg. Fachausweis

Peter Schärer Fotograf

Fotokurse

Fotografieren im Maggital (Tessin)

Sonntag, 06. bis 12. Oktober 2013



1986 zerstörte eine Lawine die Kirche in Mogno, 1990 erstellt der Tessiner Architekt Mario Botta die kleine, Johannes dem Täufer geweihte Kirche neu. Ein Besuch dieser Kirche, Geometrie, Linien Kontraste, zum Fotografieren dies ist ein Muss.

Die Natur formt voll Leidenschaft die Landschaft immer wieder neu. Sie ist im Maggital besonders aktiv, die Sonne wärmt Luft und Wasser. Auch die Steine scheinen zum Leben zu erwachen.

Die Tage hier sind voller Sonnenschein, und nicht selten möchte man die Zeit in dieser einzigartigen Flusslandschaft anhalten. Unzählige Wasserfälle, höchste Gipfel, verlassene Maiensässen, Bergseen, unvergessliche Dörfer und Seitentäler sind besuchenswert. Hier hat man das Gefühl, nichts zu müssen, aber alles zu können. Bei einem Maler, einem Bildhauer oder einem der vielen «graniti», deren eindrucksvolle Arbeiten mit dem Vallemaggia-Granit nicht nur hier im Tal zu bewundern sind, sondern auch auf Plätzen und in Gärten im Ausland. Natur pur ist zum Beispiel auf einem der bestens gepflegten Wanderwege zu spüren. Oder auf den Spuren der Architektur. Ganz schön beeindruckend sind die verschiedenen Baustiele. Besonders zu erwähnen ist die Kirche in Mogno vom Architekt Mario Botta in elliptischer Form aus Peccia-Marmor, Granit, Eisen und Glas gebaut.

Was besonders mich beim Fotografieren im Maggital fasziniert, ist die vielfältige Flora, das Zusammenspiel von Wasser und Stein sowie die verwitterten Holzteile der alten Häuser und Ställe. Die Details, aber auch die wildromantischen Landschaften und Stimmungen sind abhängig von Wetter und Tageszeit.

Die Fotowoche richtet sich an alle, die diese Faszination für die Fotografie spüren. Sie brauchen als erstes noch keine Kamera. Eine solche kann Ihnen vorerst zur Verfügung gestellt werden. Am Kurs erfahren Sie auch, was zu beachten ist beim Kauf einer Digitalkamera.

Die Fotowoche im Tessin ist ein praktisches Lernen mit der Kamera umzugehen und auch Bilder zu gestalten, tagsüber bei gemeinsamen Exkursionen Landschaft und Natur erleben, und abends die entstandenen Bilder besprechen und die gemachten Erfahrungen austauschen.

Geleitet wird die Fotowoche durch Peter Schärer und Riccarda Staub.

Paris

Mittwoch 23. bis 27. Okt. 2013



Aussicht von neu zu alt- Vom Grand Arche zum Arc de Triomphe.

Elegant, verführerisch, romantisch, verspielt.... manchmal mysteriös. Paris hat unzählige Geschichten und wird Sie immer wieder ins Staunen versetzen. Neben den Klassiker wie Eifelturm und Triumphbogen usw. erwarten Sie auch die Ästhetik der gewaltigen Architektur fotografie.

Neben den Besuchen der interessantesten Plätze widmet sich unsere Paris-Reise auch der Stadt des Lichtes, also der Fotografie unter schwierigen Lichtverhältnissen. Sie werden aus einer ungeheuren Fülle an Motiven, welche die Stadt bietet, schöpfen können. Dabei bekommen Sie alle Fragen, die Ihnen auf den Nägeln brennen, direkt

an ihrer eigenen Kamera beantwortet.

1/2 Tag Workshop vorher und 1/2 Tag nachher

Weitere Informationen und andere Fotowoche finden Sie unter: www.fotokurse.ch, info@fotokurse.ch, oder Telefon 044 945 32 77

fenner boden

Parkett und Bodenbeläge

Ihr Spezialist für:
Vinyl, PVC, Kork, Parkett, Laminat
Teppiche, Keramik, Natursteine

8604 Volketswil / ZH
Tel. 079 291 71 85

www.fennerboden.ch info@fennerboden.ch

YOYO Balance your Life

YOYO Balance your Life – Alternativmedizin und Yoga in Volketswil



Körper, Geist und Seele in Einklang bringen

Ist Gesundheit einfach nur die Abwesenheit von Krankheit? Wann sind wir gesund? Wie zeigt uns unser Körper, dass er Hilfe braucht? Und wie unsere Seele? Wie beeinflusst der Geist unsere Gesundheit? Die Auseinandersetzung mit solchen und ähnlichen Fragen bildet die gemeinsame Basis aller im YOYO tätigen Therapeuten und Unterrichtenden. Die Antworten finden sie in ihren jeweiligen Fachgebieten, die als Gesamtheit eine Angebots-Palette ergeben, die jedem Bedürfnis

unterrichtet und Yogatherapie. Der Bereich Alternativmedizin bietet von manuellen Therapien über energetische Behandlungen bis hin zu Methoden, welche auf seelischer Ebene arbeiten, eine umfassende Angebots-Vielfalt. Bei vielen Behandlungsmethoden übernimmt die Krankenkasse die Kosten. Detaillierte Informationen zu allen Angeboten, aktuelle Seminare und der Yoga-Wochenplan sind auf der Website www.yoyo-balance.ch zu finden.



Wenn Yoga und Alternativmedizin eine Symbiose eingehen, heisst diese «YOYO Balance your Life». Seit fünf Jahren setzt das Team von «YOYO Balance your Life» an der Heubüelstrasse 1 Jahrtausende altes Wissen über das Zusammenspiel von Körper und Geist für den Menschen von heute um und sorgt damit für eine bessere Gesundheit und mehr Lebensqualität im Alltag seiner Kundinnen und Kunden.

gerecht wird. Alle Angebote und Behandlungen stellen den Menschen und seine individuelle Vielschichtigkeit in den Mittelpunkt.

Yoga wird ausschliesslich in Kleingruppen von maximal 7 Teilnehmern unterrichtet, neben täglichen offenen Klassen gibt es auch Yoga in der Schwangerschaft und Rückbildung sowie Vertiefungsworkshops, Privat-

YOYO Balance your Life
Heubüelstrasse 1
8604 Volketswil
Telefon 043 810 18 60
www.yoyo-balance.ch



UMGEBUNGS-GESTALTUNG

Massgeschneiderte Lösungen aus einer Hand: Für Ihre öffentliche oder private Anlage, Gewerbe- oder Industriebauten sowie Freizeit- oder Sportanlagen, sind wir Ihr kompetenter Partner.



Inauen Strassenbau AG, Turbinenweg 5, 8610 Uster
Telefon 044 945 14 45, www.inauen-strassenbau.ch

Speckert+Klein AG

Stempel erleichtern unseren Alltag

Als Marktleader produziert Speckert+Klein seit über 75 Jahren Stempel. Verbunden mit einer Neuorganisation erfolgte gegen Ende 2012 der Umzug von Zürich nach Volketswil an die Hölzliwisenstrasse 2a. Zuvor wurde noch ein weiterer Standort geprüft. Die Wahl fiel auf Volketswil, weil man die Mitarbeitenden behalten wollte und sich der Standort Volketswil als verkehrstechnisch vorteilhafter erwies.



Auftragserfassung und Layouten.

Das Wort «Stempel» kommt vom alt-hochdeutschen Begriff «stemplin», was nichts anderes bedeutet als Stössel. Mit dem Wort Stempel lassen sich die verschiedensten Begriffe verbinden. So zum Beispiel ist der Stempel ein Gerät zum Aufdrucken eines Siegels, Symbols oder kurzen Textes auf Papier. Im Schmuckbereich ist er bekannt als Feinheitsgehaltstempel.

Interessante Einblicke

Daniel Hüppin, der Geschäftsleiter der Speckert+Klein AG, und Patrizia Luise, die als Prokuristin für die Leitung des Verkaufs und des Marketings zuständig ist, geben einen eindrücklichen Einblick in den mit den modernsten Geräten ausgerüsteten Betrieb.

Ungefähr dreissig Mitarbeitende, drei Auszubildenden inbegriffen, arbeiten in Volketswil. Das Personal setzt sich aus kaufmännischen Mitarbeitern, Grafikern, Schriftmalern und in der Montage aus angelernten Mitarbeitenden zusammen.

Was bei den Mitarbeitenden ganz besonders auffällt ist, dass sich hier die verschiedensten Kulturen, Religionen und Sprachen treffen und ohne die geringsten Schwierigkeiten die ihnen zugewiesenen Arbeiten absolut korrekt und äusserst sorgfältig erledigen.

Wer braucht noch Stempel?

Wer nun glaubt, der Stempel sei eines der übriggebliebenen Relikte aus dem vergangenen Jahrhundert, sieht sich massiv getäuscht. Bereits ein erster Blick in den umfangreichen Katalog belehrt den Redaktor eines besseren.

Auf der einen Seite gibt es eine erhebliche Anzahl von Einzelaufträgen. Sei dies bedingt durch eine Neuorganisation, eine Logoänderung oder durch einen Umzug mit entsprechender Adressänderung. Neben sehr vielen Wiederverkäufern ist die Post der grösste

färbestempel der Welt. Damit eignet er sich auch perfekt zum mitnehmen. Sein Panoramafenster ist zudem rundum transparent. Das garantiert eine perfekte glasklare Sicht bei der Positionierung des Abdruckes und höchste Präzision beim Ausrichten. Die moderne Bauweise reduziert Gewicht und Material – und selbst das besteht aus bis zu 65 Prozent Recycling-Kunststoff. So spart er wertvolle Ressourcen und bis zu 49 Prozent CO2. Der unvermeidliche CO2-Fussabdruck wird durch In-



So werden Stempel in ihre bekannte Form gebracht.



Daniel Hüppin, Geschäftsleiter und Patrizia Luise, Leitung Verkauf und Marketing.

Kunde. Aber auch bei grossen Wiederverkäufern, Druckereien, Papeterien, Schuhmachern usw. kann jeder potenzielle Kunde seine Stempel erwerben. Dass öffentliche Ämter, Spitäler oder Banken auf den Einsatz von Stempeln tagtäglich angewiesen sind, lässt sich nicht von der Hand zu weisen.

Stabiler Markt

An der Hölzliwisenstrasse 2a verlassen jeden Tag grösseren Mengen von Stempeln das Haus. Der Markt ist nicht grösser geworden, aber stabiler und hat sich selbstverständlich den Kundenwünschen untergeordnet. Durch das grösste Lager in unserem Land ist es Speckert+Klein jederzeit möglich, innert kürzester Frist den oder die gewünschten Stempel auszuliefern.

Vielältiges Angebot

Vom einfachen Gummistempel bis zum mehrfarbigen Multi-Color Office Stempel ist bei Speckert+Klein jeder nur erdenkliche Wunsch erfüllbar und auch lieferbar. Besonders sticht der Trodat Printy 4.0 ins Auge. Dieser Stempel ermöglicht ein sauberes Anfassen und Einsetzen des Kissens ohne Berühren des Farbspeichers. Dafür sorgen zwei spezielle Griffzonen am neuartigen Stempelkissen. Dieser Stempel ist einer der kleinsten Selbst-



Gravurstempel.



Träger für Gummistempel.

vestitionen in vom WWF empfohlene Klimaschutzprojekte ausgeglichen.

Bei der Speckert+Klein AG profitiert jeder einzelne Kunde vom grossen Wissen und der sehr professionellen Beratung.

Speckert+Klein AG

Stempel und Stempelsysteme
Hölzliwisenstrasse 2a
8604 Volketswil
Telefon 044 446 64 64
Fax 044 446 64 44
E-Mail: info@speckertklein.ch



RUBE
BESCHRIFTUNGEN

Ihr kompetenter Partner
für sämtliche Beschriftungen

Büelstr. 15
8604 Volketswil
044 945 28 70
www.rube.ch



RIED-GARAGE AG VOLKETSUIL
Juchstrasse 2a
8604 Hegnau-Volketswil

P. und S. Rickenbach

Telefon 044 945 06 26
Fax 044 945 06 67
info@riedgarage.ch
www.riedgarage.ch

Musik Verlag
adank
Versand & Shop

Sie suchen...?
Wir haben...!

Musiknoten für Bläserorchester,
Fanfare, Brass Band und alle Instrumente!

Besuchen Sie uns im Shop oder rufen Sie an. Wir beraten Sie gerne.

Öffnungszeiten: Mo-Fr 08.30-12.00 Uhr und 13.15-17.30 Uhr
Sa 08.00-12.00 Uhr

Hölzliwisenstrasse 5 • 8604 Volketswil • Tel. 043 444 96 55 • Fax 043 444 96 59
Notel 079 629 34 12 • www.musikverlag-adank.ch • info@musikverlag-adank.ch



Liuma AG
Hauswartungen

Ihr Partner für Hauswartungen
Hauptsitz in Volketswil, Zweigstelle in Hettlingen
Tel. 044 997 22 02 www.liuma.ch

Bei Metall und Wasser sind wir im Element.



Petrig AG
Hegnau-Volketswil

www.petrig-ag.ch
Tel. 044 945 41 80

PETRIG
Metallbau • Sanitär • Werkleitungsbau



MAZUVO
Zulliger Gartenmöbel

Brunnenstrasse 3
8604 Volketswil
Telefon 044 908 26 88
www.mazuvo-gartenmoebel.ch

Für schöneres Wohnen im Freien

Brassband

Die Wallberg-Band konzertiert wieder

Am Mittwoch 25. September findet zum zehnjährigen Jubiläum der Wallberg-Band das traditionelle Konzert in Volketswil statt. In einer Intensiv-Musikwoche werden die Musiker sich auf den 24. Swiss Open Contest vorbereiten.

«Das ist mein Baby», sagt Hampi Adank. Seine Augen leuchten wenn er von «seiner» Band erzählt. Die Wallberg-Band ist eine Projektband. In ihrer heutigen Form wurde sie 2003 von Hanspeter Adank in Volketswil gegründet. Die Idee bestand darin, motivierten und talentierten Musikern eine Plattform zu bieten, um auf höchstem Niveau Brass Band Musik zu betreiben. Heute kommen die Musiker von überall her, aus verschiedenen Formationen, bunt zusammengewürfelt. Da sind Engländer, Belgier, Schweden und Norweger. Und natürlich sind auch viele Schweizer Musiker dabei, vorwiegend aus der Region Ostschweiz und Graubünden. Man trifft sich für eine Woche im Jahr, wohnt, lebt und probt im Hotel Wallberg – Namensgeber, Probelokal, Verpfleger und Logisgeber der Band.

Diese internationale Mischung von Spitzenmusikern setzt besondere Qualitäten des Dirigenten voraus. Der Engländer Garry Cutt versteht es ausgezeichnet, die verschiedenen Mentalitäten und musikalischen Hin-



Die Wallberg-Band: Eine internationale Mischung von Spitzenmusikern unter der Leitung von Dirigent Garry Cutt.

tergründe in kürzester Zeit zusammenzuführen. Auch dieses Jahr wird

Garry Cutt in der kurzen Zeit eine Topband formen und diese mit Leichtigkeit am 24. Swiss Open Contest im KKL in Luzern vom 28. September zu einem hoffentlich guten Resultat führen.

Cup der Schweizer Brassband Szene

Der Swiss Open Contest ist neben der nationalen Meisterschaft, dem Schweizerischen Brass Band Wettbewerb, sozusagen der Cup der Schweizer Brass Band Szene. Die besten Bands aus der ganzen Schweiz streben mit einem Kurzprogramm bestehend aus einem Marsch und einer Transkription sowie mit der Interpretation eines Teststückes nach dem prestigeträchtigen Championtitel.

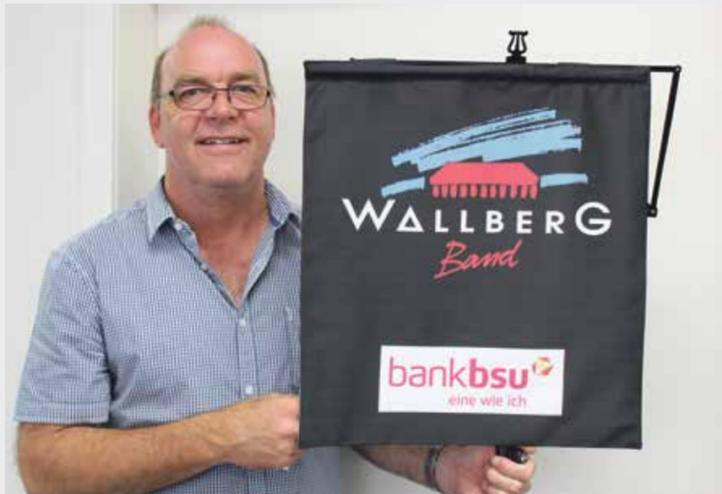
Dafür üben die Musiker der Wallberg-Band zusammen eine Woche lang – mit Ausdauer und mit grossem Einsatz – und dann geht es nach Luzern an den Contest. «Im Wallberg stellen die 35 Musiker ihr Können am Gala-konzert vom Mittwoch, den 25. September, dem einheimischen Publikum vor und intonieren unter vielen anderen die drei Pflichtstücke (das Aufgabenstück)», meint Organisator Hampi Adank.

Vor zwei Jahren erreichte die Wallberg-Band am 22. Swiss Open Contest in Luzern, die Silbermedaille. Hampi Adank hofft dieses Jahr wieder auf einen Sieg zum zehnjährigen Beste-



hen der Band - wie 2005, als die Band als Champion zurück nach Volketswil kam.

Vorverkauf
Musikverlag Adank AG
 Hölzliwisenstrasse 5
 8604 Volketswil
 Tel: 043 444 96 55
 info@musikverlag-adank.ch



Hampi Adank freut sich auf das Konzert "seiner" Band.

Wir führen sämtliche Gipserarbeiten in Neu- und Umbauten aus, sind spezialisiert in Renovationen, Servicearbeiten, Heimatschutz und Stuckaturen.

Für weitere Informationen:
 Salvini AG
 Friedackerstrasse 6, 8050 Zürich
 T +41 (0)44 315 40 30, F +41 (0)44 315 40 31
 salviniag@bluewin.ch

Salvini Die Gipser

Fürst + Zünd Elektro AG

- INDUSTRIE- UND HAUSTECHNISCHE ANLAGEN
- PROJEKTIERUNG, BERATUNG UND PLANUNG
- UNTERHALT UND REPARATUREN
- TELECOM UND NETZWERK

044 945 08 88 | 8604 Volketswil | www.fz-elektroag.ch

Umweltservice ist...

... wenn Ihre Abfälle in der Region recycelt werden.

Umweltschutz ohne Kompromisse dank kurzer Transportwege.

umweltservice.ch

SCHNEIDER UMWELTSERVICE.CH

Abegg Haustechnik AG

Abegg Haustechnik AG: Klein aber fein

Die Spezialisten von der Abegg Haustechnik AG sind Ansprechpartner wenn es um Sanitär- und Heizungstechnik geht. Auch in Sachen Solar-technik sind die Fachleute auf dem neuesten Stand.

hat bei uns einen hohen Stellenwert.» Neben der Installation sämtlicher Leitungssysteme (Trinkwasser, Gas, Abwasser, Regenwasser usw.) übernimmt die die Abegg Haustechnik AG auch die Montage von sanitären Appa-

Bad, das heute zunehmend als Wellnessbereich genutzt wird, wird Wert auf eine geschmackvolle und funktional richtige Einrichtung gelegt», erklärt der Fachmann. Von der Planung über die Organisation bis zum fertigen Badezimmer: Als Generalunternehmer organisiert und koordiniert er den kompletten Umbau. So hat die Bauherrschaft nur eine Ansprechperson und braucht sich nicht um Termine und andere Handwerker zu kümmern. Die Abegg AG sorgt in Zusammenarbeit mit zuverlässigen Handwerkerteams aus der Region für einen reibungslosen Ablauf.

Stark und mit allen Sparten vertraut ist die Firma Abegg Haustechnik auch im Heizungsbereich. Fachlich kompetent werden sparsame Ölheizungen, Holz- und Pelletheizungen, Wärmepumpen und Solaranlagen montiert. Was dabei besonders wichtig ist: Auch der Service- und Reparaturdienst klappt zuverlässig und einwandfrei.



Thomas Abegg, der Fachmann wenn es um Sanitär- und Heizungstechnik geht.

Das Fachgebiet von Thomas Abegg ist das breite Spektrum der Sanitär- und Heizungstechnik. «Mit unserem Team führen wir in den erwähnten Fachbereichen die Arbeiten im Neubau, Umbau und Reparaturdienst aus. Als Kleinbetrieb mit direktem Kontakt zum Kunden haben wir die Möglichkeit, auf spezielle Wünsche einzugehen. Der Kunde gibt die Idee vor, und wir wissen, wie und über welche Lieferanten sie umgesetzt werden kann. Beratung

raten und Armaturen, von Duschtrennwänden, Waschmaschinen und Wäschetrocknern. Zudem kümmert sich das Team um die Wasseraufbereitung ebenso wie um die Dachentwässerung oder um die Nutzung von Regenwasser.

Spezialist für Badumbauten

Thomas Abegg hat sich auf Badumbauten spezialisiert. «Insbesondere im



Abegg Haustechnik AG
Geerenstrasse 25
8604 Volketswil
Telefon 044 946 28 88

www.abegghaustechnik.ch

1973 – 2013
40 Jahre **Zänti**

Wir feiern Geburtstag. Mit einem grossen Fest. Vom 24. bis 26. Oktober 2013. Sie sind herzlich eingeladen!

Für naheliegende Lösungen.



Buchhaltungen
Liegenschaftsverwaltungen
Steuerberatungen
Finanzberatungen
Gründungen

Industriestrasse 25
8604 Volketswil
T 044 947 14 45
info@kuebler-treuhand.ch
www.kuebler-treuhand.ch

Eine der stärksten Verbindungen in der Wirtschaft: KMU und Zürcher Kantonalbank.

www.zkb.ch

Die nahe Bank Zürcher Kantonalbank

Coiffeur Iris

Coiffeur Iris – der Trendcoiffure für die ganze Familie

Haare schneiden, beraten und betreuen ist die Kompetenz und Leidenschaft von Familiencoiffeur Iris. Für das Team um Irene Frei-Meier ist es eine wunderbare Aufgabe, Menschen zu verschönern und zu beraten.

sondern auch ihre vier Mitarbeiter.

Und tatsächlich, betritt man den Salon, spürt man, dass man willkommen ist. Es herrscht eine ausgelassene Stimmung. «Im unserem gemütlichen

Verhältnis zu den Kundinnen und Kunden zu pflegen, erklärt die Inhaberin. Regelmässig besuchen die Haarspezialisten Weiterbildungen und immer auf dem neuesten Stand in Sachen Frisurentrends – selbstverständlich auch

Terminreservation im Internet

Am Sonntag einen Coiffeurtermin reservieren? Mit dem einzigartigen Reservationssystem von Coiffeur Iris, ist es den Kunden möglich rund um die Uhr Reservationen online vorzunehmen. Es sind also keine Telefonanrufe mehr nötig. Per Internet ist der Kalender einsehbar und die Termine können online gebucht werden. Ausserdem wird es viel einfacher gemacht einen passenden Termin zu finden. Ob per Internet oder telefonisch, das Wichtigste sei, dass sich der Kunde wohlfühlt, nur so würde er gerne wiederkommen. Irene Frei-Meier: «Wir sind

eben ein Coiffeurgeschäft für die ganze Familie, das man gerne weiterempfiehlt.

Coiffure Iris

Dammbodenstrasse 13
8604 Volketswil
Tel. 044 945 49 79
www.coiffureiris.ch
info@coiffureiris.ch

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Donnerstag
8 – 12 und 13.30-18.30 Uhr
Freitag 8 – 18.30 Uhr
Samstag 7 – 13 Uhr



Irene Frei-Meier und ihr starkes Coiffeur-Team.

«Wir sind ein Coiffeur mit Leib und Seele» sagt Irene Frei-Meier, Geschäftsinhaberin von Coiffeur in Hegnau. «Wir waschen, schneiden, föhnen, trocknen, stylen, tönen, färben, bleichen, mëchen, strähnen, wellen, strecken und rasieren – und das machen wir mit Leidenschaft!». Damit meint die Eidgenössisch diplomierte Coiffeuse und Visagistin nicht nur sich selbst,

Ambiente bedienen wir jeden von jung bis alt ob Kind, Mann oder Frau: Kurz gesagt wir sind eben ein Coiffeur für die ganze Familie. Unser Ziel ist, dass unsere Kunden ihre Traumfrisur bekommen, daher ist uns eine ausführliche Beratung sehr wichtig». Auf dem neuesten Stand zu sein in Sachen Haar mode und Aussehen, sei genauso wichtig, wie ein freundschaftliches

für Hochzeitsfrisuren und andere festliche Anlässe. Zudem bietet Coiffeur Iris das komplette Verwöhnprogramm für die Haare. Neben Haare schneiden, färben und ansetzen beinhaltet das Angebot auch Kopfhautmassagen und Intensiv-Aufbaukuren für strapaziertes Haar. Dabei werden exklusive Produkte von Kerastase verwendet.

hvw
wartmann ag

gartenbau + gärtnerie
neuanlagen – gartenarchitektur – gartenunterhalt
8604 volketswil, langacherweg, t 044 945 45 70, f 044 946 02 49

blumengeschäft
8051 zürich, dübendorferstrasse 24, t 044 322 17 77, f 044 322 17 77

mech. werkstatt
gartenmaschinen und –geräte – verkauf – reparatur – service
8307 bisikon, im gässli 12, t 052 343 80 08, f 052 343 80 08



Ihr Partner für Hauswartungen
Hauptsitz in Volketswil, Zweigstelle in Hettlingen
Tel. 044 997 22 02 www.liuma.ch

Malergeschäft Andreas Rüegg

Malergeschäft Andreas Rüegg GmbH: Mehr als nur Farben



Mitten in Volketswil: Die Maler Andreas Rüegg GmbH.

Das Leistungsspektrum des Malergeschäfts Andreas Rüegg GmbH ist so bunt wie das Farbspektrum. Dabei verfolgen die Fachleute stets mit grossem Engagement die geschickte Verknüpfung von Tradition und Moderne.

Kundenzufriedenheit ist Andreas Rüeggs Ziel. «Dieses erreichen wir nur mit einem motivierten und eingespielten Team. Jeder steht für den anderen ein und gemeinsam sind wir erfolgreich», erklärt der Geschäftsführer das Motto seines Erfolgs.

Rüeggs Malergeschäft gehört zu den führenden Malerunternehmen der Region. Das motivierte und innovative Team, bestehen aus 35 Mitarbeitern (davon 5 Lehrlinge), sieht die Erfüllung der Kundenwünsche als Zentrum seines Handelns. Ob privater Mieter,

arbeiten und auch die Koordination von Handwerkern während Umbauten. Das grosse Spektrum an Malerarbeiten wird von Rüeggs Kunden sehr geschätzt, besonders auch die Zuverlässigkeit, die termingerechte Fertigstellung der Arbeiten, aber ebenso

Immobilien-Besitzer oder öffentliche Institution - kleine und grosse Aufträge sind für die Spezialisten gleichermaßen wichtig.

«Das Verhältnis zu unseren Kunden ist von Offenheit, Fairness und gegenseitiger Achtung geprägt. Aussergewöhnliche Kundenwünsche sind uns Ansporn und Herausforderung zugleich», sagt Geschäftsinhaber Andreas Rüegg.

die Wirtschaftlichkeit und damit das Preis-Leistungsverhältnis.

Neben seinem Job engagiert sich der Malermeister unter anderem bei Youth Classics, ein Verein, der hochbegabte Nachwuchskünstler fördert. Am 25. Oktober findet im Malergeschäft an der Zentralstrasse 6, in der Cookandlounge ein Benefizabend statt.

**MALER ANDREAS
GESCHÄFT RÜEGG GmbH**

Malergeschäft Andreas Rüegg GmbH
Zentralstrasse 6
8604 Volketswil
Telefon 044 946 01 94
www.bessermaler.ch

Nette Nachbarn herzlich willkommen! Bald bezugsbereit, letzte Häuser noch frei!

Verbringen Sie den Sommer 2014 mit Ihren Kindern im eigenen Garten!

Der neu entstehende Wohnpark Giardino in Gutenswil hat alle Voraussetzungen für ein harmonisches Familienquartier. Dank einer durchgehenden Tiefgarage bleibt ein autofreier Spielraum, der für Kinder einzigartige Möglichkeiten bietet.

Bezug Sommer 2014

Der Baustart ist im Herbst 2012 erfolgt und die ersten Häuser sind aufgerichtet. Von den 26 attraktiven Wohneinheiten sind bereits 19 verkauft. Sicher ein Grund dafür ist die familienfreundliche Gestaltung des Wohnparks.

Aber auch die Investition in eine Zukunft mit dem Gefühl, dass die Kinder sich wohlfühlen und schnell Freunde finden werden. Daraus entstehen langjährige Freundschaften sowohl für die Familien als auch für die Sprösslinge.

Ländlich und doch zentral

Wer Gutenswil auf der Karte sucht, findet dieses Dorf ob Volketswil mit den Verbindungsachsen nach Fehraltorf oder Illnau. Auch von Uster sind es nur wenige Minuten bis zur Dorfmitte. Gutenswil verfügt über einen Kinder-

garten mit Tagesschule bis zur dritten Klasse. Danach führt der Weg mit dem Fahrrad oder mit dem Schulbus nach Volketswil. Auch der Dorfladen Volg und eine Poststelle tragen viel zur ländlichen Idylle bei. Ein naturnahes Dorf zum Leben und doch nur wenige Minuten zu verschiedenen Einkaufszentren.

Ein Traum zum wohl fühlen

Sehr schnell vergessen Sie die Hektik und den Stress, sobald Sie die Eingangstüre des neuen Zuhauses in Gutenswil hinter sich schliessen. Öffnen Sie dazu doch gleich die Webseite zum familienfreundlichen Wohnpark:

www.wohnpark-giardino.ch

WOHNPAK
Giardino



Für Fragen steht Ihnen
Frau Nicole Wieland unter
Telefon 044 947 50 06
gerne zur Verfügung.



Ersteller:

BEREUTER
IMMOBILIEN FÜR GENERATIONEN

Architekten:

Nüesch & Partner **Architekten**

Beratung & Verkauf:

matma
IMMOBILIEN AG

Matma Immobilien AG
Javastrasse 11, 8604 Volketswil
044 947 50 00, www.matma.ch

BEREUTER TOTALUNTERNEHMUNG AG

Neuer Geschäftssitz in Hegnau

Auf der Zürichstrasse von Dübendorf oder auf der Autobahn von Uster her kommend ist das neue Gewerbehaus der Bereuter Totalunternehmung AG nicht zu übersehen. Was von aussen eher wie ein Zweckbau aussieht, birgt in seinem Innern unerwartete Überraschungen.



Der Name Bereuter ist mit der Gemeinde Volketswil sehr eng verbunden. Seit 112 Jahren ist die Bauunternehmung in unserer Gemeinde ansässig. Im Sommer 1901 verlegte der «Störmaurer» Heinrich Bereuter (1897) seinen Kleinbetrieb von Nänikon nach Hegnau. Wer heute durch unser Dorf fährt oder spaziert, begegnet der Firmentafel der Firma Bereuter auf Schritt und Tritt.

Warum aber nun ein Neubau an der Juchstrasse?

Im Gespräch erläutert Marco Bereuter, Alleinbesitzer der Firma, die Gründe dazu. Im Vordergrund stand die Notwendigkeit, mehr Platz für Büros zu schaffen. Am früheren Sitz der Firma an der Brunnenstrasse standen dafür keine weiteren Räumlichkeiten mehr zur Verfügung. Auch an der Schützenstrasse konnte kein zusätzlicher Platz geschaffen werden.



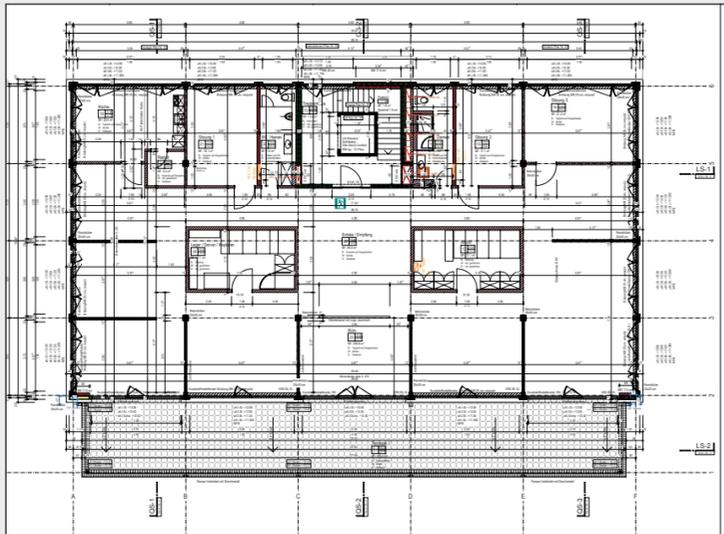
Das Land an der Juchstrasse 25 war auf dem Markt. Deshalb packte Marco Bereuter die Gelegenheit und erwarb das Land im Frühling 2010. Für die Realisierung des Neubaus wurde ein Wettbewerb mit zwei Architek-

ten durchgeführt. Den Auftrag erhielt schlussendlich die Firma Hänni Lanz und Partner Architekten AG in Effretikon.

Anfang Juli 2012 erfolgte der Baubeginn und nach lediglich neun Monaten konnte das neue Haus VISTA bezogen werden. Als herausragende Baufachleute übernahm die Bereuter Totalunternehmung AG selbstverständlich die

der dafür verwendete Raum jederzeit teilweise in weitere Büroarbeitsplätze umgestaltet werden. Im Erdgeschoss befinden sich noch Lagerräume, die noch vermietet werden.

Das Haus zeichnet sich durch eine vorbildliche Raumaufteilung aus. Die Räume sind auf dem modernsten Stand eingerichtet. Zusätzlich zu den



3. Obergeschoss «Büro»

gesamte Projekt- und Bauleitung und erbrachte mit ihren Handwerkern bzw. Handwerksbetrieben viele Eigenleistungen.

Rundgang durch das Haus

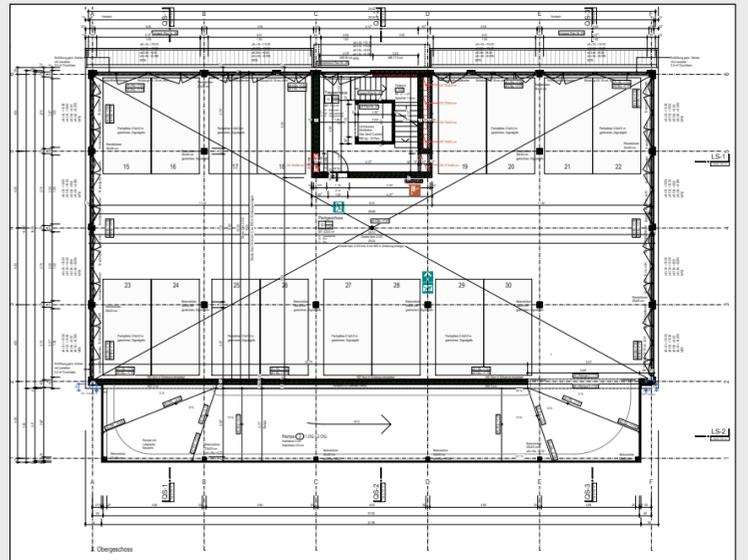
Im 3. Stock des Gewerbehauses VISTA befinden sich die Büros der Bereuter Totalunternehmung AG. Im Augenblick sind acht Arbeitsplätze mit einer fantastischen Sicht in die Berge und auf

Büroräumen gibt es im obersten Stock eine Wohnung, die fremdvermietet wurde.

Für firmeninterne Anlässe wurden auf der obersten Ebene Eventräume bereitgestellt. Allerdings ist dies noch ein gut gehütetes Geheimnis. Nur so viel darf hier verraten werden: Die Einrichtung ist absolut genial. Die Räume sind für verschiedenste Anlässe bestens eingerichtet. Die Überraschung der Eventräume dürfte aber demnächst gelüftet werden.

Problem handwerklicher Nachwuchs

Zu diesem Thema schrieb Marco Bereuter im Vorwort zur Chronik «Dem Maurerhammer verpflichtet» [111



Garagengeschoss (kann später zu Büros umgebaut werden)

Jahre Bauunternehmung Bereuter in Hegnau-Volketswil): «Früher waren die Handwerker stolz auf ihren Beruf, sie hatten Freude an der Arbeit und waren gesuchte Leute. Heute will innerhalb der jungen Generation kaum mehr jemand ein handwerkliches Metier erlernen – ←moderner→ und körperlich weniger strapaziös ist es eben, einen Bürojob auszuüben. Das dürfte logischerweise dazu führen, dass in absehbarer Zukunft gute Handwerker besonders gefragte Leute sein werden.»

Für eine Maurerlehre benötigt die Branche Sekundarschüler A oder «gute» Sekundarschüler B.

Breites Firmenspektrum

Neben der Bereuter Totalunternehmung AG gibt es die Bereuter Holding AG. Der Holding angegliedert sind die Bereiche Bereuter Spreng- und Geotechnik AG; die Bereuter Bau AG; die Bereuter AG (Baustoffe, Transporte, Rück- und Erdbau) und die Baur & Cie. AG (Umbau und Renovationen).

Bereuter ist nicht nur eine Firma in Volketswil. Mit ihren rund 160 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ist sie auch ein äusserst wichtiger Arbeitgeber. Durch ihre breit gefächerte Firmenstruktur finden verschiedenste Berufsleute einen ausgezeichneten Arbeitsplatz. Sei dies als Bauführer, Polier, Maurer, Disponent, Chauffeur, usw. Bereuter ist aus Volketswil, auch im Wachstum, nicht mehr wegzudenken.

Bereuter, eine «Unternehmens-Gruppe mit Baukultur»



Bereuter Totalunternehmung AG
Juchstrasse 25
8604 Volketswil

Tel. 043 399 33 88
Tel. 043 399 33 00
info@bereuter-tu.ch
www.bereuter-tu.ch



Hegnau eingerichtet. Bei einem Rundgang darf festgestellt werden, dass hier wirkliche Profis am Werk waren. Die Ausnützung der einzelnen Stockwerke ist optimal. Obwohl sich auf zwei Ebenen 28 Parkplätze befinden, kann

4.901	110	22.65%
2.384	112	17.96%
1.429	63	41.00%
1.203	44	16.77%
3.294	123	2.61%
2.904	76	8.24%
3.027	131	1.71%
1.115	1.391	10.75%
	110	1.64%
	263	1.77%
	460	2.14%
	243	4.53%
	1.076	2.62%
		2.71%

Immer einen Buchungssatz voraus

java treuhand gmbh

Buchhaltung – Lohnadministration – Steuererklärungen

044 947 27 00 – info@javatreuhand.ch – F. Fleischer



TIERHEIM STRUBELI
HEGNAU / VOLKETSUIL
Büelstrasse 12, CH-8604 Hegnau
Tel. 044 997 31 70, Fax 044 997 31 71
www.strubeli.ch

Stiftung Tierschutz Uster
und Umgebung, PC 87-86100-1



*ihre
Platten-
leger
in ihrer
Region*



Postfach 252
8604 Volketswil

Telefon 044 997 21 71
Telefax 044 997 21 72

info@thoma-baukeramik.ch
www.thoma-baukeramik.ch

Schorno Optik

Der Volketswiler Optiker mit Tradition



Paul Schorno und sein Team.

sein Team verstehen es, mit Kindern umzugehen und auch den Kleinsten die bestmögliche Brille zu beschaffen. Schorno ist es ein Anliegen, funktionell richtige, anatomisch angepasste Brillen mit hohem ästhetischem Anspruch auch für Kinder anzufertigen. «Bei uns werden Kinder genauso ernst genommen wie Erwachsene. Auch für das kleinste Näschen fertigen wir eine perfekt sitzende, optimale Sehhilfe an. Es gibt Gestelle, die so weich und elastisch sind, dass Kinder damit sogar Schlafen könnten.» Fröhliche Farbtöne, peppige Designs und hochwertige Materialien sorgen für hohen Tragekomfort und Spass.



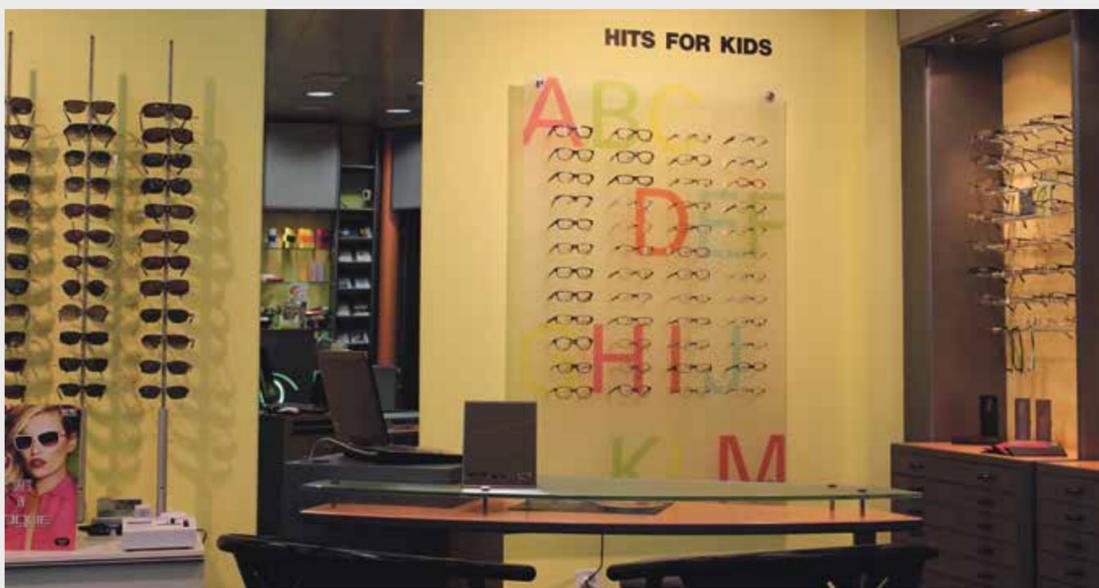
Grosse Auswahl an Markenbrillen.

Fachkompetenz an erster Stelle und das schon seit 20 Jahren.

Ob modisch, elegant, sportlich oder eine angesagte Markenbrille wie Dolce Gabbana, MEXX, Ray Ban. Bei Schorno Optik ist für jeden Geschmack etwas dabei. «Es ist mir wichtig, dass der Kunde zufrieden ist», sagt Paul Schorno. Dank einer eigenen Werkstatt können Brillen in kurzer Zeit repariert und angepasst werden. Reinigung, Anpassungen und Reparaturen werden unabhängig davon gemacht, wo eine Brille gekauft worden ist. Natürlich gibt es im Optikergeschäft in Zänti nicht nur Brillen, sondern auch Kontaktlinsen.

«Ausführlichste Beratung steht für mich an oberster Stelle», so der ebenso sympathische wie hochkompetente Optik-Profi, «das gilt auch für mein Team. Dies nicht nur vom optischen, sondern auch vom modischen Standpunkt aus.» Denn eine Brille präge die Erscheinung eines Menschen wie kaum ein anderes Accessoire.

Von klassisch bis poppigbunt findet Mann und Frau in Schornos hellen, modernen Ladenlokal denn auch die verschiedensten Brillenstile und alle gängigen Marken. Zudem gehören



Optik Schorno mit extragrossem Kinderbrillen-Spriment.

Sonnenbrillen, korrigiert und unkorrigiert, und korrigierte Taucherbrillen ebenfalls zum Angebot.

Spezialist für Kinderbrillen

Der Instrumenten und Augenoptiker hat sich unter anderem auf Kinderbrillen spezialisiert. Paul Schorno und

Im Oktober, wenn das «Zänti» in Volketswil seinen 40. Geburtstag feiert, hat auch Schorno Optik ein Jubiläum. Seit 20 Jahren führt er sein Optikergeschäft in Volketswil.

Aus diesem Grund hat er zahlreiche Aktionen und Attraktionen geplant. Ein Besuch bei Schorno Optik lohnt sich dann erst recht.



Schorno-Optik im Zentrum Volketswil
Zentrum 18
8604 Volketswil

Tel. 044 946 00 65
www.schorno-optik.ch
www.kinderbrillen.ch
info@optik-schorno.ch

Öffnungszeiten:
Montag - Donnerstag 9 - 19 Uhr
Freitag 9 - 20 Uhr
Samstag 8 - 17 Uhr

Blumenhaus « Zum Stammbaum »



D. Ebhodaghe
Zürcherstrasse 1
8604 Volketswil
Telefon 044 945 60 50
www.zumstammbaum.ch

MODEAGENTUR EDI MÜLLER AG

8065 ZÜRICH-TMC 8604 VOLKETSWIL
Bezugsquelle:
www.mode-edi-mueller.ch



MALER ANDREAS GESCHÄFT RÜEGG GMBH

Zentralstrasse 6
8604 Volketswil
Tel 044 946 01 94
Fax 044 946 03 16
info@maler-ruegg.ch
www.bessermalen.ch

Ihr Bau-Team!
AB Baugeschäft P. Bergmann GmbH
Volketswil • 044 945 07 64



PARTY-SERVICE • ZNÜNI-SERVICE • VOLKETSWIL
www.mrcatering.ch

REINOL® Ihr Partner für Hygiene und Sauberkeit

REINOL® Reinigungsmittel und Geräte
Handwaschprodukte
Reinigungs + Hygiene-Tücher/Papier



REINOL
Reinigungsprodukte Hans Brechbühler
Juchstrasse 1
8604 Volketswil
Tel. 044 945 29 78
Fax 044 946 10 61

Mister Catering GmbH

Mister Catering: Znüni-Service, Apéro- und Party-Catering in einem

Das Sandwich am Morgen, Fingerfood am Mittag oder eine Party mit Nachbarn – die Mister Catering GmbH bietet das Rundum-Paket in Sachen Verpflegung.



Marlies Ganz, Geschäftsinhaberin und Catering-Vollprofi aus Leidenschaft.

Früh morgens steht Marlies Ganz auf und beginnt mit der ersten Crew die Brötliproduktion. Marlies Ganz ist Geschäftsinhaberin von Mister Catering GmbH. Zusammen mit ihren Söhnen Pascal und Marco führt sie das Familienunternehmen, das nach und nach ausgebaut und auf die drei Kernkompetenzen Party-Service, Apéro-Service und Znüni-Service ausgerichtet wurde. Die Crew, das sind Marlies Ganz Mitarbeiterinnen, die täglich früh morgens Sandwiches frisch belegen. Diese werden vom zweiten Team mit den fünf «Znüniwägeli», wie es liebevoll von den Kunden genannt wird, im Grossraum Volketswil verteilt. Der Znüni-Service ist primär auf in Industriegebieten ansässige Firmen ausgerichtet, deren Mitarbeitende intern und extern keine direkte Möglichkeit für die Znü-

ni-Verpflegung haben. Mit dem Znüni-Service wird den Mitarbeitenden angeboten, direkt vor dem Firmeneingang Verpflegung einzukaufen. Zur Auswahl stehen Sandwiches und Backwaren, sowie Getränke, Schokolade, Zigaretten und vieles mehr.

Neben dem Znüni-Service betreibt die Familie Ganz einen Apéro-Service und das Party-Catering. Ob im kleinen oder grossen Rahmen, nach den Wünschen der Kunden stellt die Crew von Mister Catering Fingerfood, Menüs und Getränke zusammen und sorgt für eine ansprechende Präsentation. Auf Wunsch werden ebenfalls Geschirr, Personal und die benötigte Infrastruktur zu Verfügung gestellt. Seit siebzehn Jahren bietet der Caterer in der Region einen durchkomponierten Ser-



Italienische Köstlichkeiten zum Apéro.

vice für ca. 15 bis 200 Personen. Marlies Ganz ist überzeugt: «Das Preis-Leistungs-Verhältnis muss stimmen. Wenn ich einen Auftrag ausführe kann ich voll und ganz dahinter stehen, das ist mir sehr wichtig.»

Es sei im modernen Catering Einfallstiefe angesagt: «Die Kunden wünschen ein ästhetisches Catering mit qualitativ hochstehenden Produkten», erklärt sie weiter.



Mister Catering GmbH
Grindelstrasse 5
8604 Volketswil
Telefon 044 945 03 22
E-Mail info@mrcatering.ch
www.mrcatering.ch



Simon Oberholzer
Telefon 044 905 91 40
Mobile 079 465 80 95
simon.oberholzer@mobi.ch



Roger Sonderegger
Telefon 044 905 91 10
Mobile 079 276 83 01
roger.sonderegger2@mobi.ch

Für Sie in Volketswil

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Uster, Jean-Jacques Gueissaz
Bankstrasse 19, 8610 Uster
Telefon 044 905 91 11, Telefax 044 905 91 12
uster@mobi.ch, www.mobiuuster.ch

1302980204

Winterberger Holzbau AG

Im Winkel 2 8604 Volketswil Telefon 044 945 48 38
Fax 044 945 31 42 www.winterberger-holzbau.ch

Holzkonstruktionen | Wärme- und Schalldämmung | Fassaden
Dachfenster | Innenausbau | Parkett | Treppenbau

Treuhand

Buchhaltungen ■
Steuern ■
Firmengründungen ■

Tel 01/ 887 22 55 | www.cw-treuhand.ch

cw Treuhand GmbH | Bahnstrasse 18 | Postfach | 8603 Schwerzenbach

VISANA

Ein Spitalaufenthalt kann jederzeit notwendig werden!

Mit der Zusatzversicherung «Spital Flex» von Visana entscheiden Sie selber, ob Sie in der halbprivaten oder privaten Abteilung liegen möchten.

Visana bietet Ihnen mit der Spitalversicherung «Spital FLEX» die Möglichkeit, kurzfristig zu entscheiden, ob Sie in der allgemeinen Spitalabteilung, oder halbprivat / privat gepflegt werden wollen – und das zu einem unschlagbaren Preis.

Preisbeispiel – inkl. ambulante und komplementärmedizinische Deckung:

Frau, 45-jährig Monatsprämie (mit Kostenbeteiligung 2/4)* CHF 46.00
Mann, 45-jährig Monatsprämie (mit Kostenbeteiligung 2/4)* CHF 53.00

*Kostenbeteiligung im Jahr bei Halbprivat CHF 2'000 oder bei Privat CHF 4'000

Vorteile einer Visana-Spitalzusatzversicherung

- freier Zugang zu Schweizer Akutspitalern
- freie Arztwahl im Spital
- Komfort eines Ein- oder Zweibettzimmers
- Beiträge an Kuraufenthalte
- gratis Reiseversicherung Vacanza

VISANA

Persönliche und kompetente Beratung durch:

Marco Schmid – Krankenkassenberater der Visana (Mitglied des Gewerbeverbandes Volketswil) beantwortet gerne Ihre Fragen. Verlangen Sie eine aussagekräftige Offerte oder ein informatives Beratungsgespräch.

Telefon 079 899 90 71 oder 043 311 29 29, E-Mail: marco.schmid@visana.ch.

Der Gewerbeverein Volketswil trauert um:



Hans Ruch-Bermudez

29. Januar 1945 – 6. Juni 2013

Mit Hans Ruch-Bermudez verliert der Gewerbeverein Volketswil nicht nur einen Kollegen sondern einen guten Freund. Hans hat mit seiner Firma Rube viel Farbe ins Leben gebracht. Wir erlebten ihn stets als fröhlichen und geselligen Menschen. Er hat sich aber nicht nur im Gewerbeverein engagiert. Für die Dorffeste 2004, 2007 und 2011 hat er innerhalb des Organisationskomitees jeweils grossen Einsatz gezeigt, damit der Chilbibeetrieb auch diesen Namen verdiente. Er hinterlässt eine grosse Lücke in unserem Dorf. Erfreut dürfen wir aber feststellen, dass die Firma Rube von seinem Sohn Rico weitergeführt wird.



Hermann Helmut Steinmetz

12. Juni 1939 – 20. Juni 2013

Mit der Steinmetz Messebau AG, heute Steinmetz Expo AG, war Hermann Helmut Steinmetz seit der Gründung des Gewerbevereins Volketswil Mitglied. Er hat seine Firma kontinuierlich ausgebaut. Seit 1973 arbeitete die Steinmetz Messebau AG im Vollservice für Auftraggeber aus dem In- und Ausland auf allen wichtigen Messeplätzen der Welt. Die Firma gehört zu den grössten Standbauunternehmen in der Schweiz. Längst hat der Verstorbene seine Unternehmung der nächsten Familiengeneration übergeben. Roland Steinmetz gehört seit Jahren zu den engagierten Mitgliedern des Gewerbevereins.



Ursula Achtnich-Gerber

3. Januar 1947 – 26. Juni 2013

Mit Ursula Achtnich-Gerber verliert der Gewerbeverein eines seiner Gründungsmitglieder. Sie hat in der Zeit von 1984 bis 1997 mit grosser Umsicht auch als Vorstandsmitglied die Finanzverantwortung getragen. Was Vielen in Volketswil heute nicht mehr bewusst ist – sie war auch die Initiatorin des früheren Bring- und Holtages, der sich immer grosser Beliebtheit erfreute. Im OK für das Dorffest 1987 war Ursula Achtnich-Gerber, wie könnte es auch anders gewesen sein, zuständig für die Finanzen. Das damalige Fest war übrigens eine Idee des Gewerbevereins Volketswil und Peter Achtnich zeichnete für das Präsidium verantwortlich. 24 Jahre lang (1988 bis 2012) hat Ursula Achtnich-Gerber das Amt unserer Friedensrichterin mit grosser Umsicht, viel Geduld und auch ebenso viel Verständnis ausgeübt.

Der Gewerbeverein behält seine drei verstorbenen Mitglieder in dankbarer Erinnerung.

Marcel Mathys

Präsident GVV

Feiern Sie mit uns!

Vom 24. bis 26. Oktober 2013 feiert das Zentrum Volketswil, im Volksmund liebevoll «Zänti» genannt, seinen 40. Geburtstag. Das dreitägige Jubiläumsfest offeriert viele Spezialangebote und Aktionen der Zänti-Geschäfte sowie ein attraktives Rahmenprogramm für Jung und Alt.

Vom 24. bis 26. Oktober 2013 feiert das Zentrum Volketswil, im Volksmund liebevoll «Zänti» genannt, seinen 40. Geburtstag. Das dreitägige Jubiläumsfest offeriert viele Spezialangebote und Aktionen der Zänti-Geschäfte sowie ein attraktives Rahmenprogramm für Jung und Alt.

1968 stimmten die Volketswiler der neuen Teilbauordnung «Zentrum» zu, und 1970 einer neuen Bauordnung. Damit war der Weg frei für den Bau eines Einkaufszentrums und einer Wohnsiedlung. Studenten des Technikums Winterthur hatten verschiedene Projekte ausgearbeitet. Neben jenen Vorschlägen der «Streuläden» im Quartier Sunnebüel fand die Idee vom kompakten, zweigeschossigen Ladenkomplex nach amerikanischem Vorbild am meisten Zustimmung.

Die immer zahlreicheren Besucher aus der Region, vor allem aber die treue Stammkundschaft aus Volketswil und den Nachbargemeinden, haben bis heute dafür gesorgt, dass es den Geschäften im Zänti gut geht.

Wir jubilieren – Sie profitieren

Vom 24. bis 26. Oktober 2013 feiert das Zänti also seinen 40. Geburtstag. Zentrale Austragungsorte sind das Einkaufszentrum selbst sowie das Festzelt auf dem Zänti-/Postplatz. Das dreitägige Jubiläumsfest offeriert viele Spezialangebote und Aktionen der Zänti-Geschäfte plus ein attraktives Rahmenprogramm für Jung und Alt. So können Kundinnen und Kunden während dreier Tage von vielen Jubiläums-Angeboten wie Spezialrabatten, Aktionen und Promotionen der Zänti-



Höhepunkt ist das zünftige «Oktoberfest» am Freitagabend, 25. Oktober. Es wird eine mobile Brauerei vor Ort sein. Das Bier wird also frisch gebraut und direkt braufrisch abgezapft. Das Festzelt ist bayrisch dekoriert, das Servicepersonal ist selbstverständlich wie am originalen Oktoberfest in München in Dirndl und Lederhosen gekleidet. Es wäre toll, wenn auch einige Besucher unseres Oktoberfests in Dirndl und Lederhosen gekleidet wären.

Kids-Day am Samstag

Am Samstag, 26. Oktober, ist Familientag. Auf dem Zänti-Platz warten eine Gumpiburg, das beliebte Ponyreiten sowie ein Ballonwettbewerb auf die Kinder. Ein Zauberer und Ballonkünstler bringt Jung und Alt mit verblüffenden Zaubereien und kreativen Ballonfiguren zum Staunen. Im Festzelt wartet eine Bastelecke auf die Kleinen, die etwas grösseren Kinder können sich lustig schminken lassen.

Selbstverständlich fehlt neben Bier und anderen Getränken auch das passende Essen nicht. Geniessen Sie bayrische Weisswürste mit original süßem Händlmaier's-Senf, ofenfrische Brezel, Radi und Radieserl. Oder ein knuspriges Wiesenhendl oder eine schmackhafte Wiesn-Schweinshaxe, jeweils mit oder ohne Kartoffelsalat. Und zum Abschluss ein leckeres Dessert. Zum Beispiel ein frischer Apfelstrudel mit Vanillesauce oder bayrische Creme mit Himbeeren.



Zudem verwöhnt der Verschönerungsverein Volketswil die Kundinnen und Kunden vom Zänti traditionellerweise mit einer feinen Kürbissuppe. Sie wird wie immer vom Kochclub Pot-au-Feu aus Gutenswil direkt in der fahrbaren Militärrüche auf dem Platz vor dem Einkaufszentrum gekocht. Zahlreiche freiwillige Helfer werden am Samstagmorgen die vielen Kürbisse rüsten.

Aber was wäre ein Oktoberfest ohne Musik. Das Trio Wolkenbruch aus Österreich sorgt für Stimmung und Gaudi. Übrigens: Bei fast allen Oktoberfesten wird ein Eintrittsgeld verlangt – bei uns nicht. Geniessen Sie also den Gratiseintritt. Herzlich willkommen wenn's bei uns heisst: «Ozapft is!»



Ein Blick auf die damalige Baustelle – das Zänti entsteht.

Ja, nun sind es tatsächlich bald 40 Jahre her, seit die Ernst Göhner AG zusammen mit den Architekten Klemenz und Flubacher das Zentrum Volketswil im Rahmen einer Grossüberbauung mit Wohnblocks realisieren und eröffnen konnte. Durch die Eröffnung des Einkaufszentrums mit all seinen Einkaufs- und Dienstleistungsbetrieben wurde in der baulichen Entwicklung der Gemeinde Volketswil ein wichtiger Markstein gesetzt.

Die Erinnerung an jene hektische Zeit der Entwicklung mit hitzigen Auseinandersetzungen unter der Bevölkerung ist vor allem alteingesessenen Volketswilern noch in lebhafter Erinnerung. Gespannt harrte man damals, was die Zukunft wohl bringen möge. Inzwischen ist jene Zukunft längst Gegenwart. Seit 1973 entwickelte sich das Zänti zu dem, was es heute ist: Zu einem nicht mehr wegzudenkenden, vollständig in das Gemeindeleben integrierten Bestandteil von Volketswil und seinem Einzugsgebiet.

Die wechselvolle Geschichte der Gemeindeentwicklung spiegelt sich auch in der wechselnden Eigentümerschaft des Einkaufszentrums: von Göhner über die Zentrum Regensdorf AG und die EZ Volketswil AG, ein Tochterunternehmen der Intershop Holding AG, bis zur heutigen Besitzerin EPIC Property Management GmbH. Die beiden angrenzenden Wohnblöcke wurden von Göhner an die Pensionskasse der SIG, Neuhausen, verkauft.

Geschäfte profitieren. Die einzelnen Attraktionen und Veranstaltungen werden der Öffentlichkeit rechtzeitig mit verschiedenen Werbemassnahmen, in der Lokalpresse sowie unter www.zaenti.ch/40jahre angekündigt.

Zänti Oktoberfest

Im Festzelt auf dem Postplatz finden verschiedene Veranstaltungen statt. Den Start macht die VIP-Nacht, eine geschlossene Gesellschaft, bei welcher neben sämtlichen Zänti-Mitarbeitenden auch Persönlichkeiten aus Volketswil eingeladen sind.



Das Jubiläumsprogramm

Donnerstag bis Samstag 24. bis 26. Oktober

Profitieren Sie während dreier Tage von attraktiven Jubiläumsangeboten der Zänti-Geschäfte. Alle Geschäfte, Läden und Restaurants im Zänti bleiben am Samstag, 26. Oktober, bis um 18 Uhr geöffnet.

Donnerstagabend

VIP-Nacht im Festzelt (geschlossene Veranstaltung mit geladenen Gästen)

Freitagabend

Zänti-Oktoberfest von 18 bis 24 Uhr im Festzelt. Öffentliche Veranstaltung mit Oktoberfest-Stimmung und Oktoberfest-Verpflegung; Musik, Stimmung und Gaudi mit dem Trio Wolkenbruch aus Österreich

Samstag

(während der Öffnungszeiten vom Zänti)

Kids Day im Festzelt und auf dem Zänti-/Postplatz. Ein Programm für die ganze Familie.

Genügend gedeckte Gratisparkplätze sind vorhanden. Das Zänti kann auch mit den ÖV bestens erreicht werden. Enger Taktfahrplan ab den Bahnhöfen Schwerzenbach, Dübendorf, Uster und Effretikon. Bushaltestelle direkt vor dem Haus.

Ausführliche und aktuelle Infos entnehmen Sie bitte unserer Website www.zaenti.ch/40jahre.

Lehrlingsauszeichnung

Lehrlinge im Betrieb

Wichtige Voranzeige



Der Gewerbeverein Volketswil zeichnet alle Lehrgänger seiner Mitglieder aus, die mit einer Note 5 oder besser abgeschnitten haben.

Wir bitten die Dazugehörigen schon heute, sich den Termin in der Agenda dick anzustreichen. Die entsprechende Einladung folgt in den nächsten Tagen.

Der Anlass findet am Mittwoch, 25. September 2013 im Restaurant Chapeli in Volketswil statt. Eingeladen werden neben den Lehrgängern auch deren Lehrmeister.

Gewerbeverein Volketswil
Vorstand



Vom Traum zur Realität



BEREUTER
UNTERNEHMUNG MIT BAUKULTUR

Name	Jonathan Fisch
Alter	17 Jahre
Beruf	Maurer EFZ (mit eidg. Fähigkeitszeugnis)
Lehrjahr	2. Lehrjahr
Arbeitgeber	Bereuter Bau AG

Warum hast du dich für diesen Beruf entschieden?

Ich arbeite sehr gerne draussen und auch körperlich streng. Ein Cousin hat ebenfalls diesen Beruf ergriffen und ihn mir schmackhaft gemacht. Nachdem ich bei Barizzi und Bereuter schnuppern durfte, habe ich mich entschieden – für eine Lehre als Maurer EFZ und bei der Bereuter Bau AG.

Was ist die grösste Herausforderung an deiner Arbeit?

Früh aufstehen macht mir schon manchmal Mühe. Im Winter ist es noch stockfinster und eisig kalt. Auch die Schule ist sehr anspruchsvoll aber alles in allem machbar. Eine Heraus-

forderung die nicht zu unterschätzen ist: Man ist im Sommer und im Winter meistens draussen. Bei schönem Wetter geht's ja noch, aber wenn es kalt ist oder der Regen vom Himmel prasselt, ist der Beruf an sich eine Herausforderung.

Was wolltest du als Kind einmal werden?

Für mich war immer klar, dass ich etwas Handwerkliches machen möchte. Eine Baustelle faszinierte mich schon früh. Dazu kommt, dass ich absolut kein Stillsitzer bin. Ein Tag Schule pro Woche ist gerade noch erträglich. Mit der Lehre als Maurer EFZ kann ich praktisch meinen Kindheitstraum verwirklichen.



PETRIG
Metallbau • Sanitär • Werkleitungsbau

Name	Dennis Vogel
Alter	15 Jahre
Beruf	Sanitärinstallateur
Lehrjahr	1. Lehrjahr
Arbeitgeber	Petrig AG Metallbau/ Sanitär/Werkleitungsbau

mir. Weiter darf ich auch auf Baustellen mitarbeiten und später beim Service mithelfen. Ein wichtiges Argument für die Berufswahl waren nebst den «kleinen» Rohren des Sanitärs auch die grossen Rohre des Werkleitungsbau zu erleben. Dazu kommt, dass ich mich schon nach kurzer Zeit im Lehrbetrieb wohl fühle. Man hat mich sehr freundlich aufgenommen.

Was ist die grösste Herausforderung an deiner Arbeit?

Dazu kann ich einige Tage nach Lehrbeginn noch nicht sehr viel sagen. Ich habe aber grössten Respekt vor der

auf mich zukommenden Bürotätigkeit. Das bedeutet ja auch, dass ich, als Beispiel, meine Arbeitsstunden selber erfassen muss. Vor der Schule habe ich nicht all zu grosse Angst. Ich weiss, dass ich als Sekundarschüler B ganz einfach jederzeit am Ball bleiben muss. Aber das schaffe ich.

Was wolltest du als Kind einmal werden?

Mehr als neun Jahre träumte ich davon Koch zu werden. Plötzlich war es aber mit diesem Traum vorbei. Jetzt freue ich mich darauf, eine gute Lehre als Sanitärinstallateur machen zu können.

Warum hast du dich für diesen Beruf entschieden?

Die Arbeit als Ganzes gefällt mir. Grosse Rohre zusammenstecken imponiert

www.citroen.ch

MACHEN SIE SICH FREI

DER NEUE CITROËN DS3 CABRIO

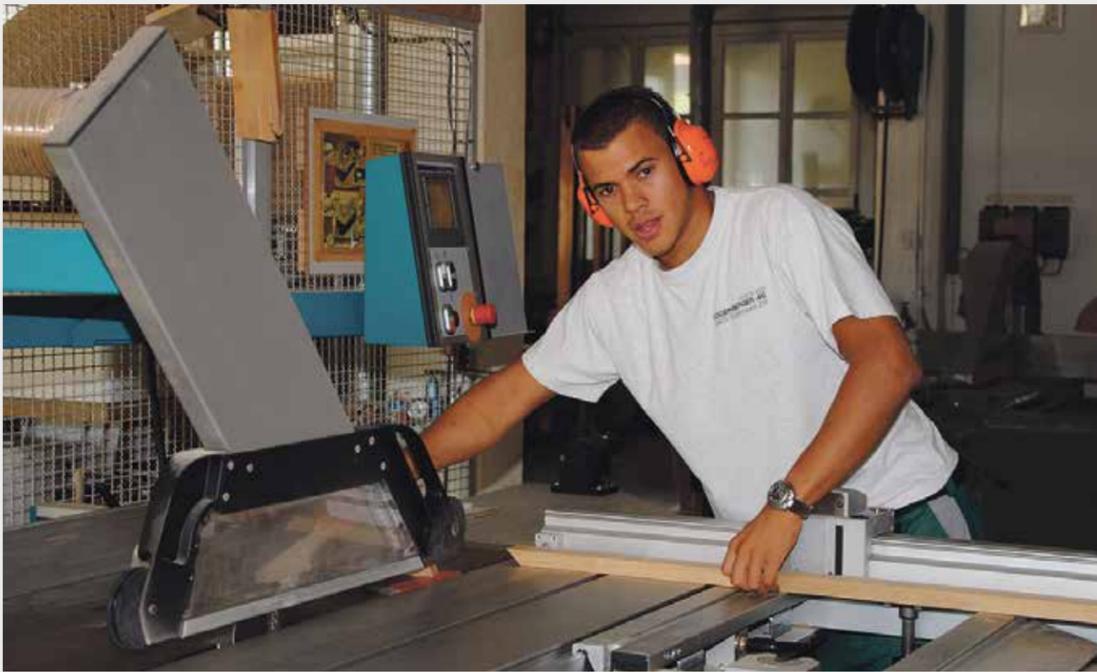
Den Citroën DS3, bereits eine Ikone unserer Zeit, gibt es jetzt auch als Cabrio. Dynamische Linien, Heckleuchten in 3D-Optik und ein Verdeck, das Sie auch noch bei 120 km/h öffnen können: Mit ihm entdecken Sie ein neues Auto – und erleben eine neue Freiheit.

CREATIVE TECHNOLOGIE

RIED-GARAGE AG VOLKETSWIL

Juchstrasse 2a, 8604 Hegnau-Volketswil, Tel. 044 945 06 26
www.riedgarage.ch, info@riedgarage.ch

Lehrlinge im Betrieb



**SCHREINEREI
EGGENBERGER AG**

Name Raymond Steiner
Alter 19 Jahre
Beruf Schreiner
Lehrjahr 3. Lehrjahr
Arbeitgeber Schreinerei
Eggenberger AG

daran, eine Maurerlehre zu absolvieren. Mir wurde aber schnell klar, dass dieser Beruf für mich zu anstrengend sein könnte. Ich bekam dann einen Tipp, mich in Richtung Schreiner zu orientieren. Ich durfte bei der Schreinerei Eggenberger AG schnuppern und bekam darauf die Lehrstelle.

Was ist die grösste Herausforderung an deiner Arbeit?

Die Arbeit ist physisch nicht zu unterschätzen. Aber man gewöhnt sich recht schnell daran. Ich konnte mir auch zu Beginn der Ausbildung nicht so genau vorstellen, dass ich mit den vielen Maschinen richtig umgehen könnte. Man

lernt doch recht schnell die verschiedensten Typen kenne. Aber nach einiger Zeit gehören die Geräte zum Alltag und man beginnt sie zu beherrschen und das ist ganz toll.

Was wolltest du als Kind einmal werden?

Mein Traum war immer Polizist. Da ich aber als Halbschweizer aus der Dominikanischen Republik komme, hapert es mit meinem Deutsch noch etwas und das könnte unter Umständen die grosse Hemmschwelle werden. Ich träume immer noch vom Beruf des Polizisten.

Warum hast du dich für diesen Beruf entschieden?

Für mich war klar, dass ich einen Beruf erlernen möchte, der viel mit manueller Arbeit zu tun hat. Zuerst dachte ich



FÜRST + ZÜND ELEKTRO AG

Name Steven Ellerbrok
Alter 19 Jahre
Beruf Elektroinstallateur
Lehrjahr 4. Lehrjahr
Arbeitgeber Fürst + Zünd Elektro AG

einmal fest, dass ich ein technisches Handwerk erlernen wollte. Dazu kommt, dass ich absolut nicht still sitzen kann. Ich konnte mir nie vorstellen, einen sitzenden Beruf zu erlernen und den ganzen Tag in einen Computer zu schauen. Dem kommt daher meine Berufswahl sehr entgegen. Nachdem ich an verschiedenen Orten geschnuppert hatte, auch bei der Fürst + Zünd Elektro AG, bekam ich die Chance, auch da meine Lehre machen zu dürfen.

Was ist die grösste Herausforderung an deiner Arbeit?

Man weiss jeweils nie genau, was auf

einen zukommt. Jeder Kunde ist von seinem Naturell anders und hat ganz spezielle Wünsche und Vorstellungen. Herausfordernd ist aber auch die grosse Verantwortung, die man schon in der Ausbildungszeit erhält.

Was wolltest du als Kind einmal werden?

Ganz klar Pilot und als zweite Wahl Schreiner. Als Schreiner fand ich aber trotz Bemühungen keine Lehrstelle. An der Berufsmesse in Zürich konnte ich mich intensiv mit dem Beruf des Elektroinstallateurs befassen und es stand dann sehr schnell fest, dass ich diesen Beruf erlernen möchte.

Warum hast du dich für diesen Beruf entschieden?

Ich selber bin handwerklich recht begabt und darum stand für mich bald

FZ Communication AG

- BERATUNG UND PROJEKTMANAGEMENT
- TELECOM UND NETZWERK
- COMPUTER-SUPPORT
- SECURITY

044 947 27 77 | 8604 Volketswil | www.fz-communication.ch

sprecherdruck.ch

OFFSET | DIGITAL

Hochzeits-, Geburts- und Trauerkarten individuell gestaltet

Ihr Dienstleister für Drucksachen von A-Z.

Industriestrasse 4, 8604 Volketswil
Tel. 044 946 22 22, info@sprecherdruck.ch

ABSS

SCHWARZ ARCHITEKTEN AG

Stephan A. Schwarz
Dipl. Architekt FH/SIA

Hözlwiisenstrasse 5
CH 8604 Volketswil
T +41 43 444 94 94
F +41 43 444 94 93
info@abss.ch

www.abss.ch

HONDA
The Power of Dreams

Ab CHF 269.- pro Monat
Leasing 3.9%

DER NEUE CR-V
ÖFFNET NEUE WELTEN.

GARAGE A. WEGMANN
Zürcherstrasse 44, 8604 Hegnau-Volketswil
Tel.: 044 945 60 94, Fax 044 945 60 74
E-Mail: awegmann@active.ch

HONDA
The Power of Dreams

Offene Lehrstellen für 2014

Metallbauer EFZ



Beruf: Metallbauer EFZ
Anzahl Lehrjahre 4
Anforderung Sek A

Tätigkeit:

Metallbauerinnen und Metallbauer setzen in der Arbeit computergesteuerte Maschinen sowie Handwerkzeuge ein. Sie bearbeiten primär Stahl, rostfreien Stahl oder Aluminium, aber auch andere Materialien wie Glas. In der Werkstatt werden die Materialien zugeschnitten, gebohrt, gefräst, geklinkt, geschliffen, abgekantet und gebogen. Je nach Projekt kommen verschiedene Schweisstechniken zum Einsatz.

Die fertigen Produkte können Konstruktionen für Vordächer, Balkone, Treppen und Geländer sein.



Bewerbungen an:

Petrig AG, Zürcherstr. 16, 8604 Volketswil, 044 945 41 80, info@petrig-ag.ch

Weiterbildung zum Rohrnetzmonteur/in mit eidg. Fachausweis



Anzahl Lehrjahre 1 Jahr, berufsbegleitend
(6 Kurswochen, total 200 Lektionen)
Anforderung abgeschlossene Berufslehre
(z. Bsp. Sanitärmonteur EFZ)

Rohrnetzmonteure und -monteurinnen sind Fachleute für den Bau, Unterhalt und Betrieb von Gas- und Wasserleitungsnetzen. Die Wartung und Reparatur bestehender Rohrnetze gehören ebenfalls zu den Aufgaben von Rohrnetzmonteuren und -monteurinnen. Bei Betriebsstörungen leiten sie entsprechende Massnahmen ein. Sie setzen Gas- und Wasserleitungen ausser Betrieb und sind, nach Abschluss der Arbeiten, auch für die Inbetriebnahme zuständig. Zudem führen sie an Gas- und Wasserleitungsnetzen Kontrollen zur Sicherheit und Unfallverhütung durch.



Bewerbungen an:

Petrig AG, Zürcherstr. 16, 8604 Volketswil, 044 945 41 80, info@petrig-ag.ch
SVGW Schweiz. Verein Gas- und Wasserfaches, www.svgw.ch

2x Elektroinstallateur EFZ 1x Elektroplaner EFZ



Anforderungen: Schnuppercheck <http://www.schnuppercheck.ch>
Schule Sek A



Bewerbungen an:

FÜRST + ZÜND Elektro AG
Markus Wälchli
Geissbühlstrasse 18, CH-8604 Volketswil, Tel.: 044 945 08 88
info@fz-elektroag.ch www.fz-elektroag.ch

Stellenangebote für junge Berufseinsteiger:

1 x Elektromonteur / Elektroinstallateur EFZ

Voraussetzung ist eine abgeschlossene Berufslehre als
Elektromonteur/ Elektroinstallateur EFZ
per sofort oder nach Vereinbarung



Kontakt:

Hans K. Schibli AG, Herr Michael Sutter
Kindhauserstrasse 8, 8604 Volketswil
Tel. 043 399 50 00

1 x Elektroinstallateur EFZ

offene Lehrstelle per 1.8.2014
als Elektroinstallateur EFZ, 4 Lehrjahre, Sek A oder B,



Kontakt:

Hans K. Schibli AG, Herr Michael Sutter
Kindhauserstrasse 8, 8604 Volketswil
Tel. 043 399 50 00

Gärtner/in Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau



Mein Arbeitsplatz aus der Sicht von Simona (Lernende nach einem Jahr Ausbildung)

«Ich bin seit kurzem im 2. Lehrjahr und arbeite bei 'Merlin' Gärten. Ein Hauptgrund, weshalb ich diese Lehre mache, ist das Arbeitsumfeld in diesem Betrieb. Dazu gehören Ort und Personen. Schon in der Schnupperlehre bekommt man einen guten Eindruck. Die Arbeit im Freien und körperliche Betätigung verhelfen zu einem zufriedenen Gefühl. Gärten beruhigen Geist und Seele, ähnlich wie im Wald.

Ich bin in einem kleinen Betrieb, wo man mit jedem in Kontakt ist. Ich verstehe mich mit allen, kann mich ungezwungen bewegen, frei von der Leber sprechen, wenn mir dazu zumute ist und werde angenommen wie ich bin. Diese Voraussetzung ist für mich die wichtigste, um einen guten Tag zu erleben.

Es wird darauf geachtet, dass ich eine Lernende bin, dadurch werde ich unterstützt.

Gärtnerinnen und Gärtner sind Profis für Pflanzen. Sie kennen sich mit Bedürfnissen von Pflanzen aus. Von der Ansaat über Pflanzarbeiten bis zur Pflege der Pflanzen führen sie alle Schritte aus. Oftmals arbeiten sie im Team und sind bei jedem Wetter unter freiem Himmel.

Gärtner/innen der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau kümmern sich um die Neuanlage, die Änderung und den Unterhalt von Gärten und Anlagen. Anhand von Plänen erstellen, bepflanzen und pflegen sie Wege, Plätze, Mauern, Treppen, Wasseranlagen, Teiche und Grünflächen. Dabei setzen sie diverse Maschinen, Geräte und Werkzeuge ein.

Im ersten Jahr arbeitete ich vor allem in der Gartenpflege. Meine VorarbeiterInnen nahmen sich Zeit, mir Arbeitsabläufe genau und ausführlich zu erklären und halfen mir, meine Pflanzenkenntnisse stetig zu erweitern. Dieses Arbeitsumfeld ermöglicht mir das geforderte Wissen und Können zu erlernen, um einmal eine gute Landschaftsgärtnerin zu werden.»



'MERLIN' GÄRTEN
Tolackerstrasse 3
8604 Volketswil
Telefon 044 946 01 88
www.merlingaerten.ch

Die Lehre bei der Zürcher Kantonalbank - eine vielseitige Basis für deinen Berufsstart

Beschäftigst du dich gerade mit deiner Berufswahl? Vielleicht ist ja die Berufslehre bei der Zürcher Kantonalbank der richtige Schritt in deine berufliche Zukunft. Wir bieten engagierten Schulabgängerinnen und Schulabgängern interessante Ausbildungen in verschiedenen Sparten. Entscheide Dich zwischen einem kaufmännischen Beruf, einer Informatiklehre oder einer technischen Ausbildung.

Die Ausbildung der Fachleute von morgen ist für uns von grosser Bedeutung. Mit einer Lehrstelle bei der Bank kannst du alle notwendigen Fertigkeiten und Kenntnisse erwerben und damit ein sicheres Fundament für deine berufliche Zukunft schaffen. Und Erfolg im Beruf baut nicht allein auf Fachkenntnissen auf. Auch deine Team- und Kommunikationsfähigkeit, deine Flexibilität und Motivation, kurz deine persönlichen Qualitäten werden während einer Lehre gefördert.

Bereit für den nächsten Schritt?

Wir freuen uns auf deine Online-Bewerbung unter www.zkb.ch/lehrstellen.

Hast du noch Fragen? Dann freuen wir uns auf deinen Anruf.
Zürcher Kantonalbank, Personal Nachwuchs
Telefon 044 292 31 27



Offene Lehrstellen 2014



Per August 2014 bieten wir in der JOWA AG wieder viele attraktive Ausbildungsplätze an. Wir suchen engagierte und motivierte Jugendliche für folgende Berufe:

- **Bäcker-Konditor-Confiseur EFZ (m/w)**
- **Lebensmitteltechnologe EFZ (m/w)**
- **Lebensmittelpraktiker EBA (m/w)**
- **Logistiker EFZ (m/w)**
- **Logistiker EBA (m/w)**
- **Polymechaniker EFZ (m/w)**
- **Kaufleute EFZ (m/w)**
Hauptsitz Volketswil

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien der letzten zwei Schuljahre, wenn möglich ergänzt mit der Multicheck-Auswertung!

JOWA AG
Bäckerei Volketswil, Herr Sandro Ferrari, Erlenwiesenstrasse 9, 8604 Volketswil

Weiter Infos finden Sie unter: www.jowa.ch und www.migros.ch/berufsbildung



«Kinder, Jugendliche und Medien»



Die neuen Medien sind aus dem Alltag nicht mehr wegzudenken. Kinder und Jugendliche müssen Chancen und Risiken von neuen Medien erkennen und richtig einschätzen lernen. Erwachsene können Kinder und Jugendliche dabei unterstützen. Ziel ist es letztlich, dass Kinder und Jugendliche einen verantwortungsvollen Umgang mit den neuen Medien erlernen und entsprechende Medienkompetenzen entwickeln können. Zwischen August und November 2013 findet die erste Veranstaltungsreihe zum Thema «Kinder, Jugendliche und Medien» statt.

Anfangs 2013 wurde von der Präventionsverantwortlichen der Gemeinde Volketswil, Anita Huber (Kinder- und Jugendbeauftragte), das Label «Vo-kus» geschaffen, unter welchem in Zukunft jeweils (Informations-)Veranstaltungen oder Projekte für verschiedene Zielgruppen zu aktuellen Themen angeboten und durchgeführt werden. Die Bezeichnung setzt sich aus den beiden Wörtern «Fokus» und «Volketswil» zusammen; eine spezifische Thematik wird fokussiert und im Rahmen der Präventionsarbeit der Gemeinde Volketswil speziell beleuchtet.

Veranstaltungen im Gemeinschaftszentrum in der Au

Zwischen August und November 2013 findet die erste Veranstaltungsreihe unter dem Label «Vo-kus» zum Thema «Kinder, Jugendliche und Medien» statt. Die Reihe setzt sich aus mehreren Informationsveranstaltungen für Eltern und weitere Interessierte zusammen. In Zusammenarbeit mit der Medienakademie (www.diemedienakademie.ch) wurden sechs Veranstaltungen mit unterschiedlichen Schwerpunkten erarbeitet, welche jeweils im Gemeinschaftszentrum In der Au in Volketswil kostenlos besucht werden können. Die Veranstaltungen bestehen aus einem Inputreferat mit der anschliessenden Gelegenheit, die Themen zu diskutieren und Erfahrungen auszutauschen.

Das Thema Medienkompetenz stellt mit der heutigen rasanten Entwicklung ein wichtiges Feld dar. Wichtig ist eine verhältnismässige Thematisierung. Das heisst, nicht nur Gefahren und Risiken zu fokussieren, sondern auch Chancen der neuen Medien zu betonen, diese zu erkennen und zu fördern. Es ist wichtig, sich auch als Erwachsener mit den neuen Medien zu beschäftigen und ihnen mit Neugier entgegenzutreten. Erwachsene sollten darum bemüht sein, Kinder und Jugendliche in ihrer Medienkompetenz zu fördern, diese auf entsprechende Gefahren und Schwächen zu sensibilisieren, sie aber auch auf die Chancen und Stärken aufmerksam zu machen. Weiter darf nicht vergessen werden, dass Erwachsene auch eine Vorbildfunktion im Umgang mit Medien einnehmen.

Die Veranstaltungen richten sich an Eltern und weitere Interessierte. Eine Anmeldung zur Teilnahme ist unbedingt erforderlich und kann jederzeit auch kurzfristig erfolgen.

Weitere Informationen zum Inhalt der Veranstaltungen und Anmeldung unter:

www.volketswil.ch – «Leben» – «Kinder und Jugend»

Anita Huber (Kinder- und Jugendbeauftragte der Gemeinde Volketswil),
079 176 24 78, ahu@volketswil.ch

Veranstaltung	Datum / Uhrzeit	Inhalt
1. Vo-kus «Neue digitale Welt» - Primarschule	Donnerstag, 29. August 2013 19:00 Uhr	Der neue Kontinent unseres Zeitalters heisst «Neue Medien». Unsere Kinder sind Eingeborene dieses Erdteils und werden neudeutsch auch als «digital natives» bezeichnet. Betreten auch Sie dieses Neuland zusammen mit zwei erfahrenen Mediencoaches und entdecken Sie dabei, dass in dieser neuen Welt nicht nur Gefahren lauern. Dennoch müssen «digital natives» neben Chancen auch Risiken erkennen und Gefahren richtig einschätzen lernen. Als Eltern können und sollen Sie Ihre Kinder bei der Bewältigung dieser Herausforderungen unterstützen - die Mediencoaches zeigen Ihnen wie. Wenn wir den Schritt zu einem verantwortungsvollen Umgang mit neuen Medien bereits in der Familie erfolgreich meistern, eröffnen sich für uns alle eine Vielzahl neuer Möglichkeiten.
2. Vo-kus «Neue digitale Welt» - Sekundarstufe	Samstag, 7. September 2013 16:00 Uhr	Es war noch nie so einfach, mit Menschen auf der ganzen Welt in Kontakt zu sein. Ob Handy oder Computer – Nachrichten, Bilder, Filme und Töne sind immer und überall verfügbar; sowohl bei Erwachsenen, als auch bei Kindern. Insbesondere Jugendliche haben in hohem Ausmass das Bedürfnis, sich mit Gleichaltrigen und Gleichgesinnten auszutauschen. Ein Facebook-Profil gehört daher heute einfach dazu. Aus Ihrer Sicht als Eltern und Erziehungsberechtigte sollte es also nicht das Ziel sein, den Zugang zu Facebook und anderen sozialen Netzwerken komplett zu verwehren! Die Mediencoaches weisen auf Chancen und Gefahren hin und zeigen auf, wie Sie mit Kindern und Jugendlichen einen konstruktiven Dialog über konkrete Privatsphäre-Einstellungen, über Rechte an Bild und Ton und über Nutzungsbedingungen von Facebook führen können.
3. Vo-kus « Kommunizieren ohne Ende - mit Facebook & Co.»	Montag, 7. Oktober 2013 19:00 Uhr	Spiele gehört zur menschlichen Entwicklung und ist für diese unentbehrlich. Für die heutigen und künftigen Generationen von Kindern und Jugendlichen gehören Computer- und Online-Spiele ganz selbstverständlich in die Spielumwelt. Viele dieser Spiele verlangen sogar einiges an strategischem Denkvermögen ab! Nichtsdestotrotz sind die Risiken, die beispielsweise von «egoshooter-Games» ausgehen nicht zu vernachlässigen. Wie können Sie als Eltern dafür sorgen, dass Computer- und Online-Spiele Ihrer Kinder sicher, altersgerecht, unterhaltsam und lehrreich sind? Welche Vorsichtsmassnahmen müssen getroffen werden, wo ist Ihre elterliche Erziehungsverantwortung gefordert? Die Mediencoaches gewähren einen Einblick in die faszinierende Welt des Computer Spiels und decken Eigenarten, Chancen, Risiken und Gefahren auf. Ein besonderer Schwerpunkt bildet das Thema «Gamesucht». Eine differenzierte Auseinandersetzung mit dem Spielverhalten von Kindern hilft mit, Suchtpotential zu erkennen und sinnvolle Massnahmen gegen Spielsucht zu ergreifen. Wie können Sie mit dem Phänomen «Gamen» in der Familie umgehen?
4. Vo-kus «Ist mein Kind gamesüchtig? »	Mittwoch, 9. Oktober 2013 19:00 Uhr	Internet & Gewalt befasst sich mit all den Dingen, denen wir täglich in den Medien begegnen: Ballergames, egoshooter, Cybermobbing, Darstellung von Gewalt im Netz, «happy slapping», gewaltverherrlichende, pornografische und totalitäre Inhalte im Web sowie das World Wide Web als rechtsfreier und enttabuisierter Raum. Die Mediencoaches thematisieren den Umgang mit diesen Schattenseiten und insbesondere den Transfer von Inhalten des realen Lebens in den Cyberspace und vom Cyberspace zurück ins reale Leben. Dabei taucht zwangsläufig die Frage auf, ob die Grenzen zwischen «realem Leben» und «Cyberspace» überhaupt scharf gezogen werden können? Wie gehen wir in Gesellschaft und Familie mit dem rasanten technischen Fortschritt um?
5. Vo-kus « Grenzen und Schattenseiten der virtuellen Welt»	Donnerstag, 7. November 2013 19:00 Uhr	Die Mechanismen des menschlichen Lernens sind die gleichen wie vor 100 Jahren. Die rasante technische Entwicklung der vergangenen 25 Jahre hat also nichts an der Art und Weise wie der Mensch lernt geändert. Trotzdem verändert sich der Wissenserwerb laufend, wir wollen unsere Kinder ja so gut wie möglich auf alle künftigen Herausforderungen vorbereiten! Wo können neue Medien den Wissenserwerb unterstützen und positiv beeinflussen? Wo nicht? Muss man noch Kopfrechnen können, wenn es überall Taschenrechner gibt? Die Mediencoaches zeigen auf, wie Sie als Eltern und Erziehungsberechtigte nützliche und unterstützende Lerntechniken und Tools beim Lernen einsetzen können – und warum aufs Kopfrechnen nicht verzichtet werden kann!
6. Vo-kus «Lernen mit neuen Medien»	Donnerstag, 21. November 2013 19:00 Uhr	

Sprachen

Sprachschule Volketswil

Die Sprachschule Volketswil zeigt sich seit Beginn des Jahres 2013 nicht in neuem Kleid, aber in neuer Façon. Mit der neuen engagierten Sprachschulleiterin Patrizia Tschurr hat die Kulturkommission (Kuko), als Dachorganisation der Sprachschule Volketswil, kompetente und ideenreiche Unterstützung erhalten.



Fremdsprachenkenntnisse sind ein gutes Kapital.



Lernen macht Spass.



Wenn nur die Grammatik nicht wäre!

Patrizia Tschurr scheut sich nicht vor Veränderungen und ist gewillt, die Sprachschule Volketswil von Grund auf zu reorganisieren. Um das Angebot der Sprachschule weiter auszubauen werden neben zu altbewährten Lehrern – die effizient zu Rate stehen – auch neue akquiriert. Frau Tschurr hat nicht nur im Sinn, die Sprachschule neu zu ordnen, sondern sie auch voran zu bringen und mit der Kuko zusammen hofft Volketswil auf ein gesundes und stetiges Wachstum der Sprachschule.

Die reorganisierte Sprachschule Volketswil bietet neu verschiedene Kursformen an. Bereits für den Sommer 2013 sind die ersten Intensivkurse sowie Sprachausflüge nach Zürich ausgeschrieben. Zwar wird das Format «Lunchkurs» beibehalten, jedoch teilweise modernisiert, so dass man sich ab September für einen Spanisch-



Konzentration ist alles.

ferien-Kurs, einen Französisch im Alltag-Kurs oder einen Italienischkurs anmelden kann, in denen vor allem die Praxis und die Kultur im Vordergrund stehen. Die Kultur steht vor allem auch im neusten Kurs der Sprachschule Volketswil im Vordergrund: Im Japanischkurs. In diesem Kurs wird die Möglichkeit geboten, nicht nur Japanisch zu lernen, sondern auch die

japanische Kultur besser kennenzulernen. So fremd uns die Sprache ist, so fremd ist auch die Kultur. So baut sich das Kurskonzept nicht rund um die Sprache, sondern die Sprache um die Kulturvermittlung herum auf.

Und wie auch in jedem anderen Sprachkurs ist das Grundlegende Ziel nicht die Sprache in ihrer Einzelheit, sondern das Interesse an und das Sich-zurecht-Finden in der jeweiligen Kultur. Die Sprachschule Volketswil geht davon aus, dass jeder ihrer Teilnehmer ein Gast in der neuen Sprache ist und sich in erster Linie beim Lernen unterstützt fühlen will. Aufgrund dessen sind Patrizia Tschurr und ihre Lehrer darum bemüht, auf die individuellen Bedürfnisse der Kursbesucher einzugehen und das Lerntempo anzupassen. Niemand hat es pressant, die Freude am Spracherwerb steht im Vordergrund. Deshalb das Motto der reorganisierten Sprachschule Volketswil: **Mit Spass kommt Erfolg!**

KURSE AKTUELL

Die Sprachschule Volketswil wächst. Und sie wächst vor allem MIT IHNEN! Wir freuen uns über jeden einzelnen Zuwachs und natürlich schätzen wir

auch unsere langjährigen Teilnehmer sehr. Unsere Lehrer sind stets motiviert, die Sprache, die sie leben, Ihnen so nah wie möglich zu bringen.

Wir richten uns mehr oder minder nach den internationalen Fertigkeitseinstufungen A1 - C1. Da wir jedoch keine eidgenössischen Prüfungen durchführen, behalten wir uns vor, un-

sere Kurse nicht strikt nach den oben genannten Sprachstufen zu richten, sondern sie unseren Teilnehmern individuell anzupassen.

So günstig wie bei uns habe Sie noch nie gelernt!

Wir wünschen viel Spass beim Spracherwerb. Mit Spass kommt Erfolg!



Gerne steht die Sprachschulleitung für weitere Auskünfte per Mail zur Verfügung: sprachschule@kultur-volketswil.ch

Informationen zu den Kursen

Kursdauer:	Semester: 9.9.2013 - 7.2.2013	
	Lunchkurs + Abendkurse:	16 Kursanlässe
	Semi-Intensivkurse:	16 Kursanlässe
	8 Wochen, nicht 16, da pro Woche 2 Kursanlässe	
	Konversationskurse (Italienisch + Englisch)	12 Kursanlässe
	Intensivkurse während den Ferien:	10 Tage à 3 Std.

Keine Sprachkurse während der Schulferien der Gemeinde Volketswil (ausser Sommerferien) oder an Feiertagen.

Kursausfälle:	9.9.2013	Knabenschiessen
	7.10.2013 - 19.10.2013	Herbstferien
	23.12.2013 - 4.1.2014	Weihnachtsferien

Anmeldeschluss:	18.8.2013
Anmeldungen nur online:	www.sprachschule-volketswil.ch

Kurse werden nur bei genügend Anmeldungen durchgeführt.

Deutsch für Fremdsprachige

Mo	20:00 - 21:30	Fortgeschrittene B1	CHF 290.-
Di	12:00 - 13:00	Lunchkurs: Deutsch Diskussion	CHF 220.-
	20:00 - 21:30	Anfänger A2	CHF 290.-
Di + Do	09:30 - 11:00	Semi-Intensiv: Anfänger A2	CHF 290.-
Do	20:00 - 21:30	Anfänger A1	CHF 290.-

Englisch

Mo	12:15 - 13:15	Lunchkurs: Anfänger A1, 5. Semester	CHF 220.-
	13:30 - 14:30	Anfänger A1, 1. Semester	CHF 220.-
	18:30 - 20:00	B1, 3. Semester	CHF 290.-
	20:15 - 21:15	A1, 3. Semester	CHF 220.-
Do	19:00 - 21:00	English Conversation	CHF 290.-

Französisch

Mi	12:15 - 13:15	Lunchkurs: Anfänger, 1. Semester	CHF 220.-
	19:30 - 21:00	Anfänger, 1. Semester	CHF 290.-

Italienisch

Mo	19:30 - 21:00	Anfänger 1. Semester	CHF 290.-
Di	12:00 - 13:00	Lunchkurs: Anfänger, 1. Semester	CHF 220.-
	19:30 - 21:30	Italienisch Konversation	CHF 290.-

Japanisch

Do	19:30 - 21:00	Anfänger, 1. Semester	CHF 290.-
----	---------------	-----------------------	-----------

Spanisch

Mi	12:15 - 13:15	Lunchkurs: Reisekurs	CHF 220.-
	18:30 - 20:00	Anfänger, 1. Semester	CHF 290.-
	20:15 - 21:45	Anfänger, 3. Semester	CHF 290.-

NIEMAND KENNT IHREN LIEBLING BESSER ALS WIR.
BAMERT AG
 8610 USTER, WWW.BAMERT.CH

HONDA
 Garage Wegmann
 Zürcherstrasse 44, 8604 Volketswil
 Tel.: 044 945 60 94, Fax: 044 945 60 74
awegmann@active.ch, www.hondawegmann.ch

33. Volettschwyler Volksschiessen Gewehr 50m

Viele Höchstresultate

An drei Abenden wurde kürzlich das «Volettschwyler Kleinkaliber Volks- und Firmenschiessen» Gewehr 50m auf der 50m - Schiessanlage «Dürrenbach» in Hegnau bereits zum 36. Mal durchgeführt.

Die Zahl der gelösten Stiche ging gegenüber 2012 von 485 auf total 395 zurück. An den Gruppenwettkämpfen (Gemischt, Junioren) bestehend aus je 3 Schützen nahmen 27 (31) Gruppen teil und im Sie und Er-Wettkampf beteiligten sich 13 (17) Paare.

Eindrücklich waren die vielen erzielten Höchstresultate. Im 10er-Stich, 10 Schüsse auf A- 10er Scheibe, wurden 3 x 100 Punkte (max.), 2 x 99 und 3 x 98 erzielt. Im 5er-Stich, 10 Schüsse auf A-5er Scheibe, durften sich nicht weniger als 31 Schützinnen und Schützen das Maximum von 50 Punkten und 21 mit nur einem Verlustpunkt schreiben lassen. Die Kranquote in beiden Stichen betrug 74,68% (77,94%), das heisst, dass von 10 Schützinnen und Schützen jeweils 7 bis 8 das Kranresultat erzielten. Diese Resultatausbeute stellt den Betreuern der Sportschützen Hegnau ein gutes Zeugnis aus.

Paul Gantenbein (Uster) Volksschiessen Festsieger

In der Festsiegerkonkurrenz, in der je zweimal der 10er- und 5er-Stich zählte, beteiligten sich exakt gleich viele 45 Schützinnen und Schützen wie im Vorjahr. Festsieger wurde Paul Gantenbein, Uster mit 298 Punkten (max. 300), vor Bruno Jäggi, Siebnen mit 296 und Bruno Wipfli, Uster mit 295 Punkten.

Ohne freiwillige Helfer kein Anlass

Ohne die vielen freiwilligen Helfer im Hintergrund wäre der Anlass nicht durchführbar. Es muss für das leibliche Wohl gesorgt werden. Der administrative Bereich benötigt auch zuverlässiges Personal. Für einen geordneten Schiessbetrieb inkl. Gewehrkontrolle sind kompetente Schiesslehrer gefragt. Allen Helfern, vorab dem Chef Volksschiessen Hans Burgdorfer, Hegnau und den vielen Frauen, welche nicht Mitglied des Vereins sind, gebührt ein herzliches Dankeschön. Wir freuen uns bereits auf 37. Volettschwyler Kleinkaliber Volks- und Firmenschiessen im Jahre 2014.

Heinz Bolliger

Ranglistenauszug

Festsiegerkonkurrenz (45 Teilnehmer)

1. Paul Gantenbein, Uster, 298 P.
2. Bruno Jäggi, Siebnen, 296 P.
3. Bruno Wipfli, Uster, 293 P.
4. Heinz Bolliger, Hegnau, 294 P.
5. Traugott Schmid, Uster, 293 P.
6. Ursula Lutz, Aarau, 292 P.
7. Peter Bergmann, Volketswil, 291 P.
8. Hans Trachsler, Uster, 290 P.
9. Hans Frey, Uster, 288 P.
10. Rolf Scheidegger, Dübendorf, 287 P.
11. Walter Graf, Uster, 287 P.
12. E. Flückiger, Gelterkinden, 285 P.
13. Eduard Scheiwiller, Elsau, 285 P.
14. Urs Stähli, Oberstammheim, 284 P.
15. Laurence Giger, Volketswil, 282 P.

Höchstresultate 10er-Stich (114 Teilnehmer)

Hans Trachsler, Paul Gantenbein, beide Uster, Bruno Jäggi, Siebnen alle 100 P.;
 Ursula Lutz, Aarau, Rosmarie Sameli, Schalchen je 99;
 Heinz Bolliger, Hegnau, Peter Bergmann, Volketswil, je 98;
 Traugott Schmid, Uster; Gerhard Gräzer, Wangen je 97;
 Adolf Favetto, Hans Frey, beide Uster, Guido Gaugler, Bassersdorf, Nathalie Dübli, Volketswil, alle 96;
 Walter Graf, Hanny Jaquet, Beat Meister, Reto Trachsler, alle Uster, Ernst Flückiger, Gelterkinden, Eduard Scheiwiller, Elsau, Urs Stähli, Oberstammheim alle 95.



Bruno Jäggi, Mitglied des 100er-Clubs schoss blanke 100 Punkte!

Höchstresultate 5er-Stich (123 Teilnehmer):

Rolf Scheidegger, Dübendorf, Paul Vifian, Egg, Walter Graf, Traugott Schmid, Hans Trachsler; Hans Frey, Paul Gantenbein, Bruno Wipfli, Reto Trachsler, alle Uster; Heinz Bolliger, Hegnau, Peter Bergmann, Beat Helb-

ling, Nathalie Dübli, Laurence Giger, alle Volketswil, Ursula Lutz, Aarau, Guido Gaugler, Bassersdorf, Gerhard Gräzer, Wangen, Georg Arzethauser, Mönchaltorf, Eduard Scheiwiller, Elsau, Bruno Jäggi, Siebnen, Urs Stähli, Oberstammheim, Marcel Frey, Uesslingen, Gabi Maier, Dübendorf, Stefan Gaugler, Interlaken, Markus Gaugler, Dübendorf, Marc Minoretti, Gutenswil alle 50 Punkte (max.)

Gruppenwettkampf GEMISCHT:

1. Haberweid 1 (Trachsler Hans und Reto, Graf Walter), 290 P.;
2. 100er-Club 1 (Jäggi, Stähli, Steiner), 289;
3. SCWAR 1 (Bolliger, Scheiwiller, Jaquet), 288;
4. 100er-Club 2 (Bergmann Verena und Peter, Schmid Traugott), 285;
5. 100er-Club 4 (Lutz, Flückiger, Fiechter), 284;
6. Zentrumschoner (Strebel Ueli und Fritz, Knuchel), 274;
7. Blackbock

- (Gantenbein, Steffen, Hauser), 274;
8. MUBIFÄ (Scheidegger, Zollinger, Sallenbach), 272;
 9. NEWCOMER (Meister Beat und Yves, Amster), 272;
 10. Mönchi 1 (Müdespacher, Pfamatter, Arzethauser), 271;

Gruppenwettkampf JUNIOREN:

1. Big Bear (Hartschen, Schüepp, Kurer) 274 P.;
2. Youngsters (Gantenbein, Münger, Keller), 240.

SIE und ER - Wettkampf: (max. 100 P.)

- Die Ungeküssten (Lutz/Fiechter), 98 P.
2. Pünt (Helbling/Kuhn), 98;
 3. Heidi und Könsch (Schmidt/Weber), 96;
 4. Creafels (Bergmann/Bergmann), 96;
 5. Alt und Jung (Meier/Meier), 96.;
 6. Ambitious (Maier/Riegel), 95;
 7. Stammer (Stähli/Stähli), 95;
 8. Rückkehrer (Bühler/Bühler), 95;
 9. Sie und Er (Bitschnau/Steinmann), 95.



Die Betreuer hatten am 36. Volettschwyler Volks- und Firmenschiessen alle Hände voll zu tun.



Die jüngste Besucherin war erst einige Monate alt.



Die 100er-Club Mitglieder der Schützen Nationalmannschaften sind jedes Jahr gern gesehene Gäste.

WE SPO AG
 SIEBDRUCKEREI
 WERBEARTIKEL
 CH-8604 VOLKETSWIL

SEIT 35 JAHREN
 DER WERBELIEFERANT FÜR
 VEREINE, CLUBS
 UND INDUSTRIE!

www.wespo.com

Garage Braun AG

Ihr Spezialist
 für Opel und Chevrolet

Usterstrasse 42 - 8600 Dübendorf
 Tel: 044 821 38 53 - Fax: 044821 41 23

Theatergruppe Kindhausen

Theatergruppe Kindhausen gestern und heute

Was 1980 mit einer Improvisation im Rahmen einer Abendunterhaltung des Feuerwehrlöschzuges Kindhausen begann hat sich über Jahre hinweg professionalisiert. Heute zählt die Theatergruppe Kindhausen 31 Mitglieder (Bühnenbau, Maske, Technik, Souffleusen, Schauspieler etc.) und ist jährlich im Herbst mit zehn Aufführungen präsent. Das heisst ca. 1800 Zuschauer aus der Region Volketswil geniessen das vom Ensemble gespielte traditionelle und humorvolle Boulevardtheater.



«Gäld here... und Action»

So heisst das neue Stück, welches die Theatergruppe im November 2013 unter der Regie von Gabi Regli im Wallberg inszeniert. Viele Gewerbetreibende in Volketswil arbeiten mit ei-

ner Bank im «Zenti» zusammen. Und genau diese Bank wird im aufgeführten Schwank auf dilettantische Weise überfallen. Ein heiteres Drunter und Drüber mit viel Spannung und Humor. Gönnen sich einen Abend mit der Theatergruppe Kindhausen und vergessen für 2 Stunden die Sorgen dieser Welt.



„Gäld here... und Action“

Wallberg-Saal Volketswil

Freitag	08. November 2013	20.00 Uhr
Samstag	09. November 2013	20.00 Uhr
Dienstag	12. November 2013	20.00 Uhr
Freitag	15. November 2013	20.00 Uhr
Samstag	16. November 2013	20.00 Uhr
Sonntag	17. November 2013	14.30 Uhr
Dienstag	19. November 2013	20.00 Uhr
Donnerstag	21. November 2013	20.00 Uhr
Freitag	22. November 2013	20.00 Uhr
Samstag	23. November 2013	20.00 Uhr

Vorverkauf telefonisch 044 946 33 22

Samstag, 26. Oktober 2013, 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Montag bis Donnerstag

28. Oktober bis 21. November 2013, 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr

www.theater-kindhausen.ch

Theatergruppe Kindhausen

Ihr Coiffure-Team



Inh. Irene Frei-Meier
eidg. dipl. Coiffeuse
Dammbodenstr. 13, 8604 Hegnau
Telefon 044 945 49 79
Melden Sie sich online an:
www.coiffureiris.ch

**für die ganze Familie
mit individueller Beratung
auf Ihren Typ abgestimmt.**



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Lienhard + Herter AG

Planung, Projektierung und Ausführung von:

- Heizungs- und Feuerungsanlagen (Öl/Gas)
- Alternativenanlagen/Wärmepumpen/Solaranlagen
- Kaminanlagen
- Sanierung bestehender Heizungen
- Tankreinigungen, -revisionen und -sanierungen
- Technisches Büro für Vorprojektstudien
- Projektierung und Ausführungsplanung
- Projekt- und Ausführungskontrolle

Lienhard + Herter AG, Alte Gasse 10, Postfach, 8604 Volketswil
Telefon 044 865 35 00, Fax 044 865 31 45,
lienhard-herter@swissonline.ch, www.lienhard-herter.ch



Abegg Haustechnik AG
Sanitär Heizung Solar

Abegg Haustechnik AG
Sanitär Heizung Solar
Badezimmerumbauten als Generalunternehmer
Geerenstrasse 25
8604 Volketswil

Tel: 044 946 28 88
Fax: 044 946 28 89
abegghaustechnik@bluewin.ch
www.abegghaustechnik.ch



Brauchen Sie neue Stempel?

Ihr Lieferant ganz in Ihrer Nähe.

Speckert+Klein AG

Hölzliwisenstrasse 2a · 8604 Volketswil
www.speckertklein.ch · info@speckertklein.ch

Damenriege Volketswil

Wer isch dä Schnällscht in Volketswil?

Am Sonntag, 8. September 2013 sucht der Turnverein den schnellsten und die schnellste Sprinter/in von Volketswil.

Alle Volketswiler Kinder und Jugendliche mit den Jahrgängen 2008 – 1998 dürfen an diesem traditionsreichen Wettkampf teilnehmen. Die Jahrgänge 2000 – 1998 messen sich über eine

um den Titel «dä / die schnällscht Volketswiler/in» qualifizieren.

Die Rangverkündigung findet um ca. 15.40 Uhr statt. Die schnellsten 3 jedes Jahrganges / Geschlechtes erhalten eine schöne Medaille.

Aufgrund des Sponsorings von Firmen aus Volketswil und Umgebung kann

Der Turnverein Volketswil freut sich über viele teilnehmende Kinder und Jugendliche, spannende Laufduelle und begeisterte Zuschauer.

Jahrgang	Startnummernausgabe	1. Vorlauf 1	2. Vorlauf 2	Finallauf
2008	10.00-10.40 Uhr	11.00	12.50	14.45
2007	10.10-10.50 Uhr	11.10	13.00	14.48
2006	10.35-11.15 Uhr	11.35	13.25	14.51
2005	10.50-11.20 Uhr	11.50	13.40	14.54
2004	11.05-11.45 Uhr	12.05	13.55	14.57
2003	11.20-12.00 Uhr	12.20	14.10	15.00
2002	11.30-12.10 Uhr	12.30	14.20	15.03
2001	11.40-12.20 Uhr	12.40	14.30	15.09
2000	11.45-12.25 Uhr	12.45	14.35	15.12
1999	11.45-12.25 Uhr	12.45	14.35	15.15
1998	11.45-12.25 Uhr	12.45	14.35	15.15
Finalläufe um den Titel (die schnellsten 6 der Jahrgänge 1998 - 2000)				15.20

Strecke von 80m, die Jüngerer versuchen 60m so schnell als möglich zu rennen.

Der Wettkampf findet auf der Rundbahn des Kultur- und Sportzentrum Gries in Volketswil statt. Gestartet wird ab 11.00 Uhr getrennt nach Jahrgang und Geschlecht. Jeder Teilnehmer absolviert 2 Vorläufe. Die zeitschnellsten 6 Sprinter/innen jeder Kategorie treten im Finallauf nochmals gegeneinander an. Die Jugendlichen mit den Jahrgängen 2000 – 1998 können sich mit einer guten Laufzeit für den Final

der Turnverein Volketswil auch dieses Jahr auf ein Startgeld verzichten und den Wettkampf für alle Teilnehmer gratis anbieten.

Für die Verpflegung der Läufer sowie der Zuschauer betreibt der Turnverein Volketswil eine Festwirtschaft. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Anmeldung auf:
www.tv-volketswil.ch oder bei Andrea Gerber, Bachtelweg 10, 8604 Volketswil, Tel. 043 444 90 65 (mit Angabe von Name, Vorname, Geschlecht + Jahrgang).



'Merlin' Gärten

Planung - Ausführung - Pflege
Fehraltorf - Volketswil - Schwerzenbach
www.merlingaerten.ch

Bühlmann und Weiss
Rumlikerstrasse 30
8320 Fehraltorf
Telefon 044 825 25 88



BRAUCH TRANSPORT AG

Kompetenz in Transport und Logistik.

Ihre Vorteile auf einen Blick.

- Moderner, sicherer und gepflegter Wagenpark
- Leistungsfähig und flexibel bei jedem Ihrer Transportwünsche
- Umfassende Logistikdienstleistungen

Brauch Transport AG • Industriestrasse 19 • 8604 Volketswil • Telefon 044 947 27 57
Telefax 044 947 27 50 • info@brauch-transporte.ch • www.brauch-transporte.ch



matma
IMMOBILIEN AG

Bewirtschaftung Vermarktung Stockwerkeigentum

Javastrasse 11 Tel. 044 947 50 00 info@matma.ch
8604 Volketswil Fax 044 947 50 01 www.matma.ch

Mitglied des 



standbau.ch

steinmetz
Presentation with Passion.

Messebau • Events • Infrastruktur



Allround Service
Ihr Allrunder in der Region

Allround Service Tschanz

Liegenschaftspflege
Reinigung
Gartenunterhalt

8604 Volketswil Tel. 078 611 02 57



GESCHICHTEN ERLEBEN!

Am Mittwoch, 4. September 2013, findet in der Waldhütte der Holzkorporation Hegnau ein besonderes Erlebnis statt:

Interessante **Piraten-Geschichten** & eine spannende **Schatzsuche** von Oskar dem Geschichtenerzähler warten!

Dieses Angebot ist für Kinder aus Volketswil zwischen **5 und 13 Jahren** (Kindergarten-Kinder nur in Begleitung der Eltern).

Das Angebot ist kostenlos. Eine Anmeldung ist jedoch zwingend erforderlich (Teilnehmerzahl beschränkt). Verpflegung muss selber mitgebracht werden.

- Eintreffen bei der Waldhütte ab **14:30**
- Piraten-Geschichten und Schatzsuche: **15:00 bis ca. 17:00**
- Gemütliches Beisammensein und Grillieren: **ab ca. 17:00**

Adresse: Waldhütte Hegnau, 8604 Kindhausen, Richtung Wangen

Anmeldung unter: Anita Huber, Kinder- und Jugendbeauftragte Volketswil, 079 176 24 78, ahu@volketswil.ch



KJAV
KINDER- UND JUGENDARBEIT VOLKETSWIL

www.oscar-geschichten.ch
www.holzkorporation-hegnau.ch
www.kjav.ch



Rückblick Bikeweekend 21. - 23. Juni

Das diesjährige Bikeweekend führte uns nach Flims - Laax. Die Gegend bietet alles, von kleinen Übungsparks, schönen Touren bis zu anspruchsvollen Downhill Trails. Wir suchten uns auch von allem was aus. Am Samstagvormittag feilten wir in verschiedenen kleinen Parks an unserer Technik, am Nachmittag genossen wir eine flowige Tour um den Caumasee. Dann, am Sonntag kam der Höhepunkt, der Ruca-Trail. Wir fuhren mit zwei Sesselliften hoch, wonach ein paar Hundert Höhenmeter knackiger Downhill auf uns wartete. Der obere Teil ist ziemlich steinig, was nicht das Lieblingsgelände aller Teilnehmer war. Aber die zweite Hälfte bot uns einen tollen Trail im Wald mit spannenden Holzverbauungen. Das war der Plausch!



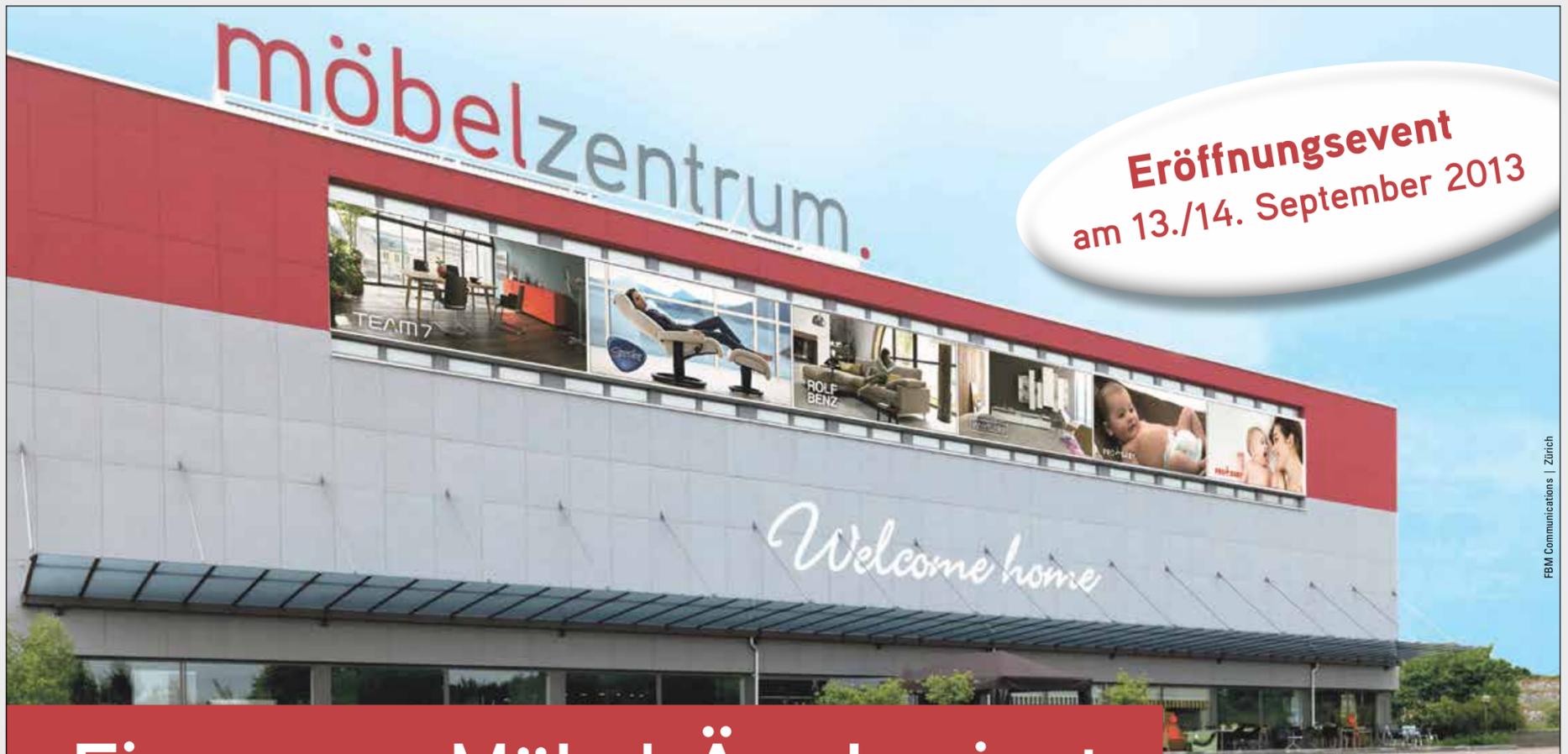
Die nächsten Events:

Wann	Was	Für wen
30. August	Abend - Führung in der Masoalohalle, Zoo Zürich	Clubmitglieder
21. Sept.	Bikepark Zürich	Jugend
29. Sept.	Herbst Bike Tour	Clubmitglieder ab ca. 15 Jahren
20. Oktober	Herbst Wanderausflug	Clubmitglieder
8. November	Kegelabend Wallberg	Clubmitglieder
24. Nov.	Stand am Weihnachtsmarkt	Helfer: Clubmitglieder

Regelmässige Trainings:

Wann	Wo	Was	Für wen
Bis Herbstferien: Di 18.00 - 19.30 h	Treffpunkt Sandplatz Schulhaus Zentral	Mountainbike	7 - ca. 15 jährige Kinder / Jugendliche
Ab Herbstferien: Mi 18.00 - 19.15 h Mi 19.15 - 20.30 h	Turnhalle Hellwies	Wintertraining	Kinder 7- 10 J. Jugendliche 10 - 14. J.
Do 18.00 - 20.00 h	Treffpunkt Parkplatz Wallberg	Rennvelo	Erwachsene & Jugendliche ab ca. 14 J.
Sa 14.00 - 16.00 h	Treffpunkt Schwerzenbachstr. 6, Fällanden	Mountainbike	Erwachsene & Jugendliche ab ca. 14 J.

Kontakte und weitere Infos auf: www.vcvolketswil.ch



Eine neue Möbel-Ära beginnt.

Das Möbelzentrum Volketswil hat für Sie umgebaut und erstrahlt im neuen Look.

- Neu gestaltete Ausstellung von Design- und Markenmöbeln auf 3000 m²
- Erster Team 7 Store der Schweiz auf über 600 m²
- Eurobonus plus 10% Rabatt auf das gesamte reguläre Sortiment bis Ende Oktober 2013

www.moebelzentrum.ch
Brunnenstrasse 14 · 8604 Volketswil

möbelzentrum.
Weil Wohnen Leben ist

Sportclub Volketswil Handball

Spannung pur im Gries

Als der damalige Handball-Club Volketswil am 1. März 1972 gegründet wurde, ahnte wohl niemand, welche Entwicklung der neue Dorfverein nehmen würde. Die ersten Teams musste alle ihre Heimspiele auswärts austragen mangels eigener geeigneter Halle. Das führte auch dazu, dass viele Spiele nur von Familienmitgliedern besucht wurden, weil der Weg in die auswärtigen Hallen zu weit und manchmal auch zu umständlich war.

Dies alles änderte sich schlagartig mit der neuen Kultur- und Sporthalle im Gries. Die SCV-Teams bekamen damit die Möglichkeit, ihren rassistischen Sport vor heimischen Zuschauern austragen zu können. Dies wirkte sich auch auf den Zuwachs an Spielerinnen und Spielern aus.

Heute kann man die Heimspiele von sieben SCV-Teams verfolgen. Darunter befinden sich die beiden 2.-Liga-Mannschaften des SCV bei den Männern und der Spielgemeinschaft Volketswil/Dübendorf bei den Frauen. Die Damen steigen in ihre zweite Sai-

son in dieser Liga, nachdem sie sich nach dem Aufstieg erst in den letzten Spielen vor dem Abstieg retten konnten.

Das 2.-Liga-Team der Männer spielt seit Jahren an der Spitze mit. Was bisher noch keine Mannschaft innerhalb des Zürcher Handballverbandes schaffte, gelang der 2.-Liga-Mannschaft. Neben dem Regionalmeister und dem damit verbundenen gleichzeitigen Aufstieg in die 1. Liga wurde auch der Regionalcup gewonnen.

Das heutige Team ist Cupverteidiger und möchte selbstverständlich an die letzten Erfolge anknüpfen. Der erneute Aufstieg soll mit der Mannschaft unter den Trainern Dani Bettschen und Adrian Wilhelm erreicht werden.

Neue Spielerinnen und Spieler sind jederzeit herzlich willkommen. Ein Schnuppertaining steht immer offen. Die Trainer freuen sich über jeden Besuch, um mit Tipps die Freude am Handball Sport noch zu vertiefen.



SC Volketswil Herren 1, 2. Liga

Spannung pur im Gries

Innerhalb des Zürcher Handball-Verbandes beginnt die neue Saison am 7. September 2013. Aufgrund der Saisonziele darf erwartet werden, dass im Gries Spannung pur herrschen wird. Nachdem die 2.-Liga-Mannschaft bei den Herren in der vergangenen Saison den Regionalcup gewann, dürfen sie ebenfalls am Schweizer Cup teilnehmen. Die Mannschaft hat schon einigen 1.-Liga-Mannschaften in der

Vergangenheit das Leben schwer gemacht und mit einer Niederlage nach Hause geschickt.

An den Heim-Events ist auch die Cafeteria geöffnet und erfreut die hoffentlich zahlreichen Zuschauer mit den verschiedensten Köstlichkeiten.

Alle Spieler der beiden 2.-Liga-Mannschaften werden zudem durch kompetente Speaker begleitet, die den Handball in- und auswendig kennen.

Die Teams des SCV für die Meisterschaft 2013/2014

Herren 1	2. Liga	Trainer:	Dani Bettschen (076 380 89 41) Adrian Wilhelm (079 744 45 79)
Herren 2	3. Liga	Trainer:	Michael Kummer (076 376 54 53) Patrik Rutschmann (079 274 86 18)
Herren 3	4. Liga	Trainer	Peter Schatzmann (078 761 70 41)
Damen 1	2. Liga	Trainer	Harry Celentano (079 797 16 15)
Junioren	MU19	Trainer	Reto Hirzel (reto_hirzel@hotmail.com) Denis Wegmann (079 862 22 43)
Junioren	MU15	Trainer	Thomas Volkheimer (079 349 21 06)
Juniorinnen	FU17	Trainer	Karin Bühlmann (076 488 17 00) Roby Slipac (076 527 61 48)
U13		Trainer	Thomas Schneiter (079 445 88 38)
U9		Trainer	Maike Gripp (078 862 17 51)
Senioren		Trainer	Diego Zenerino (079 744 91 50)

Die entsprechenden Trainingszeiten der einzelnen Teams können auf der Homepage des SC Volketswil (www.scvolketswil.ch) unter der Rubrik Trainingsplan eingesehen werden.



Damen SG Volketswil/Dübendorf, 2. Liga

Folgende Spiele finden im Gries bis Ende November statt:

Samstag, 7. September 2013

11.30 Uhr	MU15	SCV – SG Stäfa/Uster
13.00 Uhr	FU17	SCV – HC Rorbas
14.30 Uhr	MU19	SCV – SG Stäfa/Uster
16.00 Uhr	4. Liga	SCV – SG March-Höfe/Einsiedeln
17.30 Uhr	SHV-Cup	SCV (Herren 2. Liga) – Vevey Handball (1. Liga)

Sonntag, 22. September 2013

12.00 Uhr	2. Liga F	SG Volketswil/Dübendorf – HC Dietikon-Urdorf
14.00 Uhr	2- Liga M	SCV – HC Wädenswil

Sonntag, 29. September 2013

10.00 Uhr	MU15	SCV – TV Uznach
11.30 Uhr	FU17	SCV – SG Limmatwaves
13.00 Uhr	MU19	SCV – SG Limmatwaves
14.30 Uhr	2. Liga F	SG Volketswil/Dübendorf – TV Unterstrass
16.30 Uhr	3. Liga	SG Uster/Volketswil – SG Limmat
18.00 Uhr	2. Liga M	SCV – HC GS Stäfa

Sonntag, 3. November 2013

15.00 Uhr	4. Liga	SCV – Schwamendingen HandBall
16.30 Uhr	2. Liga F	SG Volketswil/Dübendorf – SG Unterland

Sonntag, 10. November 2013

11.30 Uhr	MU15	SCV – SG Handball Züri Oberland
13.00 Uhr	FU17	SCV – SG Effretikon/Yellow
14.30 Uhr	MU19	SCV – Albis Foxes Handball
16.00 Uhr	2. Liga M	SCV – SG Dietikon-Urdorf

Sonntag, 17. November 2013-07-23

14.00 Uhr	FU17	SCV – SG Handball Züri Oberland
-----------	------	---------------------------------

Aufruf an die Volketswiler Vereine

Die Gewerbezeitung Volketswil erscheint alle drei Monate. Den Vereinen unserer Gemeinde steht sie jederzeit gratis offen (Bilder und Text) für Berichte, Reportagen, Jubiläen, Vorschauen usw. Benutzen Sie diese einmalige Gelegenheit, um Ihren Verein einer grossen Mehrheit unserer Bevölkerung noch bekannter zu machen. Die Zeitung wird in einer Auflage von 9000 Exemplaren gedruckt und in alle Haushaltungen verteilt. Gerne helfen wir Ihnen beim Abfassen von Berichten wenn Sie dazu unsere Unterstützung benötigen. Wenden Sie sich an den Redaktor der Gewerbezeitung Volketswil, Hansjürg Fels. Er ist über die Mail-Adresse erreichbar: hj.fels@gmx.ch.

sprecherdruck.ch
OFFSET DIGITAL

Ihr Dienstleister für Drucksachen von A-Z.
Industriestrasse 4
8604 Volketswil
Tel. 044 946 22 22
Fax 044 945 20 60
info@sprecherdruck.ch



CREDIT SUISSE

Der wichtigste Punkt unserer Beratung:
Ihre Zufriedenheit.

Wir sind gerne für Sie da – auch in Volketswil.
Credit Suisse AG, Volketswil, Kevin Lohrer, Telefon 044 806 62 62.
credit-suisse.com

Garage ROGER SAVOY
40 Jahre Peugeot Erfahrung

Garage Roger Savoy GmbH
Bruggenstrasse 6 · 8604 Volketswil
Tel. 044 945 44 53 · Fax 044 945 55 20 · Natel 076 511 98 64
garage-savoy@bluewin.ch · www.garage-savoy.ch

Vorschau Volketswiler Neujahrsblatt 2014

Kinder- und Jugendarbeit in Volketswil: was steckt dahinter?

«Yes! Sechs zu vier!» jubeln Stevan und Hendrik und schlagen sich gegenseitig auf den Rücken, greifen aber schnell wieder zu den Griffen. Ihre Gegner haben den Ball in den Tögelikasten geworfen, das Spiel geht weiter. Keine zwei Meter weiter fliegt ein Pingpong-Ball über die Tischplatte und dann wieder zurück, fünf Primarschüler jagen sich um den Tisch. An diesem Abend herrscht emsiger Betrieb im Kinder- und Jugendzentrum Volketswil. In der angrenzenden Küche bespricht das Team der Kinder- und Jugendarbeit (KJAV) den weiteren Verlauf des Abends: ein Zirkusbesuch steht auf dem Programm. Schon die ganze Woche haben Volketswiler Schülerinnen und Schüler zwischen 6 und 14 Jahren im Zirkus Pipistrello eine eigene Aufführung einstudiert. An diesem Abend zeigt das Team des Zirkus Pipistrello, was sie alles können. Da dürfen die jungen Volketswiler Artistinnen und Artisten im Publikum nicht fehlen!



Sky und Vinci haben soeben von Hendrik und Stevan ein Goal kassiert – aber das Spiel ist noch nicht zu Ende... (Bild: Esther Wolff)

Dass trotz Sommerferien so viele Schülerinnen und Schüler an der Hegnauerstrasse 2 anzutreffen sind, ist der Verdienst der Kinder- und Jugendarbeit Volketswil. Fabrice Mawete ist Leiter der KJAV, er kümmert sich mit seinem Team im Auftrag der Gemeinde um die Kinder und Jugendlichen. Mawete ist mit seinem sozialpädagogischen Abschluss und seinem Kommunikationstalent am richtigen Ort. Wie ist er denn zu seinem Beruf gekommen? Ursprünglich hat Fabrice Mawete die Wirtschaftsmittelschule besucht. Während des Wirtschaftstudiums hat er aber bemerkt, dass er lieber mit Menschen statt mit einem Produkt arbeitet. Warum bringt er sich gerade in der Kinder- und Jugendarbeit ein? «Ich finde es spannend, die Kinder und Jugendlichen auf ihrem Lebensweg begleiten zu dürfen bis ins Erwachsenenalter, sie dabei in ihrer Entwicklung zu unterstützen und in ihren Ressourcen zu fördern.»

Für eine gut funktionierende Kinder- und Jugendarbeit braucht Mawete aber Unterstützung. So stehen ihm drei weitere Kinder- und Jugendarbeitende beziehungsweise soziokulturelle Animatorinnen und Animatoren zur Seite. Was für eine Berufsbezeichnung! Das Wort «Animatorinnen» klingt vielleicht etwas irreführend, deshalb sei vorneweg gesagt: sie sorgen nicht für die

Unterhaltung der jungen Volketswilerinnen und Volketswiler. Ihre Aufgabe besteht darin, eine Beziehung zu den Kindern und Jugendlichen aufzubauen und zu pflegen sowie ihre Anliegen und Bedürfnisse wahrzunehmen und zu berücksichtigen, sie zur Teilnahme an Angeboten zu animieren und gemeinsam mit der Zielgruppe Angebote zu schaffen und durchzuführen; ein wichtiger Teil ist die Partizipation der Kinder und Jugendlichen. Auch einfache Beratungsgespräche werden geführt, wenn erwünscht. Stefanie Saxer meint zu ihrer Arbeit: «Die Kinder und Jugendlichen sind freiwillig bei uns. Wir

nutzen Facebook wie Telefonie und SMS. Dann gibt es für die Jugendlichen ein bis zweimal pro Woche einen Treffbetrieb, freitags und jeden 2. Mittwochnachmittag. Daneben gibt es immer wieder Angebote wie Spielplausch, Street Soccer Academy (Ufzgi & Tschutte), Midnightpoint (Sport, Spiel und Musik in der Turnhalle) und diverse weitere Projekte wie zum Beispiel der anstehende Girl Power Tag. Ein grosses Projekt der KJAV und der Kinder- und Jugendbeauftragten war die Zirkuswoche Pipistrello. Die Arbeit des KJAV-Teams ist unglaublich vielfältig und bestimmt nie langweilig!



Das KJAV-Team (hinterer Reihe), umgeben von einer munteren Schar Schülerinnen und Schüler. (Bild: Esther Wolff)

unterstützen sie dort, wo sie es wollen. Wir setzen uns für sie ein, sorgen dafür, dass sie die Möglichkeit erhalten, für ihre eigenen Rechte einzustehen.» Im Rahmen der Aufsuchenden Jugendarbeit besucht das KJAV-TEAM regelmässig die Jugendlichen an den Orten, wo sie sich in ihrer Freizeit aufhalten. Auch im virtuellen Raum ist man präsent mit einer Homepage www.kjav.ch und Facebook. Denn die Jugendlichen

Weitere spannende Berufe und die Menschen dahinter werden im Neujahrsblatt 2014 vorgestellt. Dieses Werk ist ab Januar 2014 am Schalter der Gemeindeverwaltung erhältlich oder kann direkt bei der Redaktion vorbestellt werden: hj.fels@gmx.ch

www.zaunteam.ch



Starke Zäune - Starkes Team

Zaunteam Zürich Oberland GmbH

Dorfstrasse 10, 8605 Gutenswil

Gratis-Tel. 0800 84 86 88



Glas ist Leben – Glas ist unsere Passion – Glas ist unsere Spezialität

IM GLASBAU BLICKEN WIR DURCH

Unsere Leistungen: Duschen, Küchenrückwände und -abdeckungen, Tablare, Spiegel, Vordächer, Glasgeländer, Isoliertgläser, Katzenschleusen, Heizgläser, Sanierungen (Schall-/Wärmeschutz), jegliche Glasreparaturen, Notfallservice

SET Glasbau AG, Geissbühlstrasse 22, 8604 Volketswil/Hegnau
Telefon 043 204 30 40, www.setglasbau.ch, info@setglasbau.ch



Gesundheitspraxis Vital
Ernährung, Massage & Bewegung

Alexandra Stirnemann
Chappelistrasse 1
8604 Volketswil

Tel. +41 (0)79 675 14 26
Fax +41 (0)44 945 44 50
a.stirnemann@bluewin.ch
www.vitaltrainer.ch

Zulliger Wohnen AG
Garten erleben

Neu wieder an der
Hardstrasse 14 in Volketswil



Alternativmedizin & Yoga



YOYO

YOYO – Balance your Life | Heubühlstrasse 1 | 8604 Volketswil
www.yoyo-balance.ch | T 043 810 18 60

Volketswil 2014

Das Jahrbuch unserer Gemeinde



Ein willkommenes
Geschenk für
Mitarbeiter, Kunden
und Geschäftsfreunde

Das Jahrbuch schenkt anregende Lektüre und viele sonnige Mussestunden.

Bestellschein

Senden Sie mir _____ Exemplare Volketswiler Jahrbuch für **Fr. 20.–** pro Ex. (inklusive Porto und Verpackung) an folgende Adresse:

Name: _____ Vorname: _____

Firma: _____

Strasse: _____ PLZ/Ort: _____

Bitte Bestellschein ausschneiden und per Post an: Hansjürg Fels, Ackerstrasse 124, 8604 Volketswil oder per Mail an hj.fels@gmx.ch

Courmet-Tipp, Claudio Crisotto

ROTWEIN-FEIGEN MIT VANILLE-GLACE



Zutaten (für 4 Personen)

- 5 dl Rotwein
- 1 1/2 dl Cassis-Sirup
- 1 Zimtstange
- je 1 Orangen- und Zitronenscheibe
- 8 frische Feigen
- 2 1/2 dl Rahm, steif geschlagen
- Vanilleglace
- wenig Zimt

ZUBEREITUNG

Rotwein, Cassis-Sirup, Zimt, Orangen- und Zitronenscheibe in einer weiten Pfanne max. 5 Min. köcheln, Feigen beim Stielende kreuzweise einschneiden, beigegeben, zugedeckt max. 10 Min. köcheln. Herausnehmen, Flüssigkeit auf die Hälfte einkochen, absieben, über die Feigen giessen und das Ganze ca. 2 bis 3 Std. ziehen lassen.

SERVIEREN

2 Feigen pro Person. Glace und Schlagrahm nach Bedarf, mit Zimt bestäuben.

Gutes Gelingen

Claudio Crisotto
Restaurant am Chappeli



**RESTAURANT
AM CHAPPELI
LOUNGE**

Vorstand Gewerbeverein



v.l.r. Marcel Mathys, Werner Sander, Susanne Rickenbach, Urs Keller, Florian Fleischer

Präsident	Vize-Präsident / Veranstaltungen	Sekretariat	Liuma AG	Java Treuhand GmbH
Marcel Mathys Matma Immobilien AG Javastrasse 11 8604 Volketswil Tel 044 947 50 00 mm@matma.ch	Werner Sander Inauen Strassenbau AG Weiherallee 31 8610 Uster Tel 044 945 14 45 info@inauen- strassenbau.ch	Susanne Rickenbach Ried-Garage AG Volketswil Juchstrasse 2a 8604 Hegnau Tel 044 945 06 26 info@riedgarage.ch	Urs Keller Liuma AG Javastrasse 11 8604 Volketswil www.liuma.ch	Florian Fleischer Java Treuhand GmbH Javastrasse 11 8604 Volketswil

Werden Sie Mitglied im Gewerbeverein Volketswil

Es gibt unterschiedliche Gründe, einem Verein beizutreten. Als Mitglied des Gewerbevereins können Sie nur profitieren. Sie zeigen durch Ihre Mitgliedschaft und Ihr Engagement im örtlichen Gewerbeverein, dass Sie am Orts- und Geschäftsleben unserer Gemeinde interessiert und beteiligt sind. Sie helfen durch Ihre Mitgliedschaft, die Attraktivität des Handels, des Gewerbes und des Handwerkes in unseren Heimatgemeinde zu erhalten.

Nur als Mitglied ist es möglich in der Gewerbezeitung zu inserieren. Jedes Neumitglied erhält die Möglichkeit sich in der Gewerbezeitung kostenlos zu präsentieren.

Der Gewerbeverein fördert den Zusammenhalt des lokalen Gewerbes. Es werden Veranstaltungen und gesellschaftliche Anlässe organisiert an denen die Mitglieder Gelegenheit haben, Kontakte zu knüpfen, geschäftliche Beziehungen herzustellen oder Einblick in andere Branchen und Berufszweige zu erhalten.

Im Gewerbeverein kennt man sich und profitiert davon in vielerlei Hinsicht. Gemeinsam setzen sich die Mitglieder für die örtlichen Anliegen der Gewerbetreibenden ein.

Der Gewerbeverein unterstützt oder nominiert bei Wahlen in die Gemeindebehörden Kandidaten und Kandidatinnen gewerblicher Herkunft.

Gewerbevereine betreiben mit der Durchführung von Gewerbeausstellungen wirkungsvolles Marketing. Gemeinsame Projekte wie Internetauftritt, Verzeichnisse oder Ortsplan werden im Gewerbeverein kostengünstig realisiert.

Der Gewerbeverein fördert den Nachwuchs und die Weiterbildung. In Zusammenarbeit mit diversen Organisationen und der öffentlichen Hand setzt sich der Gewerbeverein für die Nachwuchsfindung und -förderung sowie die Weiterbildung ein. Diese Liste liesse sich beliebig erweitern. Gerne ist der Gewerbeverein Volketswil bereit, Ihre Fragen diesbezüglich zu beantworten.

Kontakt: info@gewerbe-volketswil.ch

Anlässe Gewerbeverein

Gewerbler-Stamm

06. September 2013 ab 11.00 Uhr
Restaurant «Wallberg», Stammtisch

Gewerbler-Stamm

04. Oktober 2013 ab 11.00 Uhr
Restaurant «Wallberg», Stammtisch

Gewerbler-Stamm

01. November 2013 ab 11.00 Uhr
Restaurant «Wallberg», Stammtisch

Generalversammlung 2014

04. April 2014 19.00 Uhr
Firma Steinmetz Expo AG,
«Eventraum»

Impressum

Gewerbezeitung

Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil. Verteilung in alle Haushaltungen und Postfächer von Hegnau, Volketswil, Gutenswil, Zimikon und Kindhausen. Auflage: 9'000 Exemplare

Redaktion/Fotos

Gewerbeverein Volketswil
Postfach, 8604 Volketswil
info@gewerbe-volketswil.ch
Marcel Mathys, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 947 50 05
Hansjürg Fels, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 945 15 85

Korrektorat

Hansjürg Fels, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 945 15 85

Grafik/Gestaltung/Produktion

Sprecher Druck & Satz AG, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 946 22 22

Verlag/Inserate

Eugen Wiederkehr AG, 8706 Feldmeilen, Telefon +41 44 430 08 08

Abbestellen der Gewerbezeitung per E-Mail an: gv@eugenwiederkehr.ch

FZ Gebäudetechnik GmbH

- PROJEKTIERUNG, BERATUNG UND PLANUNG
- ELEKTRO-SICHERHEITSKONTROLLEN
- GEBÄUDEMANAGEMENT
- ELEKTROBIOLOGIE

044 908 31 21 | 8604 Volketswil | www.fz-gebaeudetechnik.ch

Nächste Gewerbezeitung

27. November 2013

Anzeigen und Redaktionsschluss
11. November

Redaktionelle Beiträge:
hj.fels@gmx.ch

Anzeigenaufträge:
info@eugenwiederkehr.ch

Brille tragen ist cool!



Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Optik Schorno Team

Gutes Sehen fängt mit einer guten Beratung an! Gibt es etwas wichtigeres, als die Gesundheit Ihrer Augen? und Ihr perfektes Sehen, um die wunderschönen Dinge auf dieser Welt im rechten Licht sehen zu können. Eine ausgezeichnete Beratung finden Sie bei Optik Schorno seit 20 Jahren jeden Tag aufs Neue.

OPTIK SCHORNO IHRE DIENSTLEISTUNGS-KOMPETENZ RUND UMS AUGE



www.optik-schorno.ch
www.kinderbrillen.ch
044 946 00 65

